Études sociales

J'EXPLORE LE QUÉBEC ET L'ALBERTA

Unité d'enseignement - Guide

4e année - Sujet C

FRANCOPHONE

LANGUAGE SERVICES

Alberta EDUCATION

372.83
A333ef
c.3

CDPCOLSP

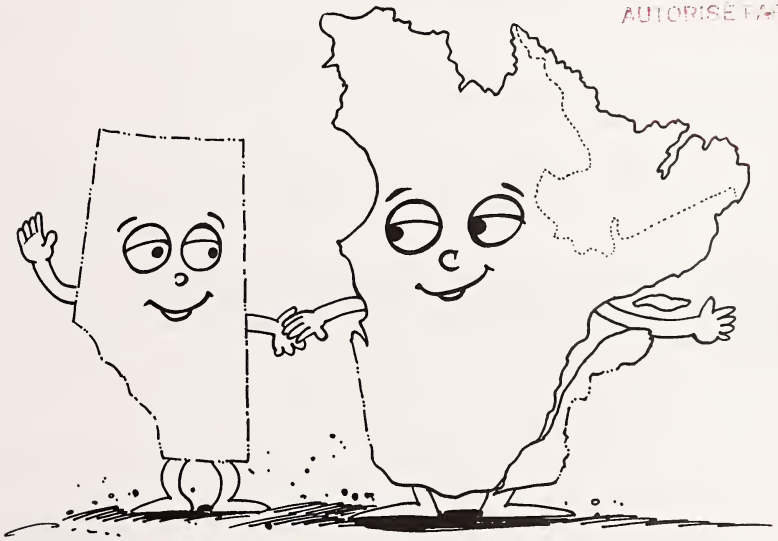
QUIECUMQUE VERA

EX LIBRIS
UNIVERSITATIS
ALBERTÆNSIS

J'EXPLORE LE QUÉBEC ET L'ALBERTA

Centre de Document
Faculté Saint-Jean
8406 - 91 Rue / St.
Edmonton, Alberta T6C
CDP-FSJ
COLLECTION HISTO

AUTORISÉ PAR LE MINISTÈRE



Unité d'enseignement - Guide

4e année - Sujet C

Francophone

Alberta Education 1992

Dépôt légal - Troisième trimestre 1992
Bibliothèque nationale du Canada

DONNÉES DE CATALOGAGE AVANT PUBLICATION (ALBERTA EDUCATION)

Alberta. Alberta Education. Language Services.
Études sociales 4e année, sujet C : j'explore le Québec et l'Alberta :
unité d'enseignement-guide : francophone.

ISBN 0-7732-0787-2

1. Sciences sociales -- étude et enseignement (Primaire) -- Alberta -- Anglophones.
I. Titre. II. Titre : J'explore le Québec et l'Alberta.

H62.A333 1992 300.7

Pour éviter d'alourdir le texte, nous nous conformons dans le présent document à la règle de grammaire qui permet d'utiliser le masculin avec une valeur de neutre lorsqu'on parle en général. Par exemple, il est clair que lorsqu'on utilise les mots «enseignant» et «élève», ces masculins incluent un enseignant et un élève de l'un ou de l'autre sexe.

© 1992, la Couronne du chef de la province de l'Alberta, représentée par le ministre de l'Éducation. Alberta Education, Language Services Branch, 11160, avenue Jasper, Edmonton, Alberta, T5K 0L2. Tous droits réservés. En vente par l'entremise du Learning Resources Distributing Centre, 12360, 142e Rue, Edmonton, Alberta, T5L 4X9.

BIBLIOTHÈQUE
FACULTÉ SAINT-JEAN
LIBRARY

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE v

REMERCIEMENTS vi

DIRECTIVES GÉNÉRALES

Lettre à l'enseignant/l'enseignante x
Plan - Intégration français-études sociales - Moyen privilégié : Correspondance scolaire xi
Plan alternatif - Intégration français-études sociales - Sans correspondance scolaire xii
Intégration du français aux études sociales xiii
Intégration des objectifs du programme de français xv
Préparation à la correspondance scolaire xvi
Objectifs du programme d'études sociales xix
Ressources xxiii
Adresses utiles xxv

MODULES - LEÇONS (gris = français, blanc = études sociales)

Module 1 - Production écrite 2

Leçon 1 - J'ai le goût du Québec 11
Leçon 2 - Je prends l'goût du Québec 13

Module 2 - Compréhension écrite 20
Leçon 3 - Quoi se dire quand on s'écrit! 21

Module 3 - Compréhension écrite 28
Leçon 4 - Johanne du Québec 29

Module 4 - Production orale 48
Leçon 5 - En voyage au Québec 49

Module 5 - Compréhension orale 62

Leçon 6 - Les symboles de l'Alberta et du Québec 69
Leçon 7 - Crac! Quand une chaise se met à raconter... 86
Leçon 8 - Contributions québécoises et albertaines 89
Leçon 9 - Liens francophones 95
Leçon 10 - Images du Québec et de l'Alberta 98

ANNEXE - FICHES 103

PRÉFACE

La Language Services Branch du ministère de l'Éducation est heureuse de mettre cette unité d'enseignement à votre disposition.

Cette unité renferme un éventail d'idées et d'activités dont vous pourrez vous inspirer pour permettre à vos élèves d'atteindre les objectifs prescrits au programme d'études sociales. Elle se veut également un outil efficace pour développer les compétences langagières de vos élèves et affermir leur sens d'identité personnelle.

Cette unité vous est présentée à titre d'exemple. À vous de décider à quel moment vous voudrez l'incorporer dans vos stratégies pédagogiques.

Je vous souhaite donc plein succès dans la poursuite réussie de cet objectif qui nous tient tous à cœur : assurer à la jeunesse albertaine une éducation où préside l'excellence. Bonne chance!

Gérard Bissonnette
Directeur
Language Services Branch

REMERCIEMENTS

lberta Education remercie vivement les personnes qui ont contribué à la préparation de cette unité d'enseignement.

Auteures	**Hélène Landry** Alberta Education
	Jacinthe Lavoie Calgary Public School Board No. 19
	avec la collaboration de **Denise Stocco**
Enseignants pilotes	**Yvonne Chevalier** École Notre-Dame, Edmonton
	Lilliane Mahé École Mallaig, Mallaig
	Jean-Pierre Morin École Héritage, Jean-Côté
Directeur du projet	**Alain Nogue** Alberta Education
Responsable du projet	**Denise Stocco** Alberta Education

Coordinatrice de la production	**Jocelyne Bélanger** Alberta Education
Illustrations	**Shane Chen**
Montage	**Michel Fortier**
Responsable de la production	**Louise Chady** Alberta Education
Traitement de texte	**Cécile Comeau** **Sonia Moreau** **Anita Bartosch** Alberta Education

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/tudessociales4ea00albe

DIRECTIVES GÉNÉRALES

Lettre à l'enseignant/l'enseignante

Cher enseignant/chère enseignante,

Cette unité vous est proposée comme un modèle d'intégration d'objectifs d'**études sociales** et de **français** en quatrième année **francophone.** Elle a été créée pour le sujet 4C, **L'Alberta : Une étude comparative avec le Québec.** Elle développe les concepts, les objectifs et les attitudes rattachés à ce sujet en les intégrant à plusieurs modules de français.

L'unité s'inscrit dans le grand thème de quatrième année, **L'Alberta,** qui se subdivise comme suit : **L'Alberta : La géographie et les gens, L'Alberta : Ses gens dans l'histoire** et **L'Alberta : Une étude comparative avec le Québec.** Toute cette unité est bâtie autour d'une grande question **d'enquête** qui pourrait se formuler ainsi : Quelles sont les différences et les similarités dans la façon dont les gens vivent en Alberta et au Québec? Au fur et à mesure des leçons, vous découvrirez comment traiter des différents aspects de cette question. Nous avons inclus aussi un grand tableau à compléter qui servira de **synthèse** pour les élèves.

L'unité utilise une variété de ressources pour atteindre les objectifs (voir page «Ressources). Le moyen privilégié dans ce document pour faire l'intégration du français et des études sociales est une correspondance scolaire avec une classe québécoise. Cette stratégie demandera de votre part une planification et une préparation préalables pour établir les liens nécessaires, débutant probablement à l'automne. Le plan qui suit, basé sur cette correspondance, vous montre la démarche proposée dans le document. Si vous décidez de ne pas faire de correspondance avec le Québec, consultez le «Plan alternatif» à la page xii. Vous devrez alors accorder une plus grande importance au livre **Johanne du Québec** et modifier le tableau-synthèse qui sert de lien à travers les leçons.

Nous vous encourageons fortement à lire et à étudier cette unité avant de l'enseigner. Vous aurez ainsi une meilleure vue d'ensemble de la démarche à suivre, des concepts, des habiletés et des attitudes à développer et des modules de français à intégrer. Vous prendrez connaissance du matériel dont vous aurez besoin (papier à lettres, cartes géographiques, brochures, livres, ...) et vous pourrez la préparer à l'avance. Vous aurez en tête l'activité culminante de cette unité et vous pourrez l'organiser tout au long de votre étude avec les élèves. Vous pourrez prévoir aussi des moments **d'évaluation** et des façons de les faire. Certaines suggestions d'évaluation sont données dans le document. Finalement, nous suggérons de faire l'unité en six semaines, ce qui est possible en incluant le temps consacré au français et aux études sociales.

Nous espérons que vous trouverez ce document utile et qu'il vous permettra, à vos élèves et à vous, de vivre un apprentissage intéressant. Bonne chance!

Plan

INTÉGRATION FRANÇAIS - ÉTUDES SOCIALES – MOYEN PRIVILÉGIÉ : CORRESPONDANCE SCOLAIRE

À faire en automne - Établir la correspondance scolaire

FRANÇAIS	
Module 1 Production écrite Discours expressif	

Début Unité 4C : Printemps - Introduction du sujet-question d'enquête - plan de recherche

É.S.	É.S.
Leçon 1 Présenter le sujet Motiver	Leçon 2 Questions d'enquête Plan de recherche

Collecte-organisation-interprétation d'informations à partir de lettres

FRANÇAIS	É.S.
Module 2 Compréhension écrite Discours expressif	Leçon 3 Informations sur le mode de vie

Collecte-organisation-interprétation de l'information à partir d'un livre

FRANÇAIS	É.S.
Module 3 Compréhension écrite Discours informatif-expressif	Leçon 4 Mode de vie de Johanne du Québec

Collecte-organisation-comparaison de l'information (géographie)

FRANÇAIS	É.S.
Module 4 Production orale Discours informatif FRANÇAIS Module 5 Compréhension orale Discours informatif	Leçon 5 Alberta-Québec Géographie : Habiletés cartographiques

Colllecte-organisation-comparaison de l'information (symboles-langues)

	É.S.
*	Leçon 6 Comparer drapeaux, fleurs, langues

Collecte-organisation-interprétation de l'information historique

É.S.
Leçon 7
Traditions et coutumes

Collecte-organisation-comparaison de l'information (contributions)

É.S.
Leçon 8
Contributions des Québécois et des Albertains

Collecte-organisation-interprétation

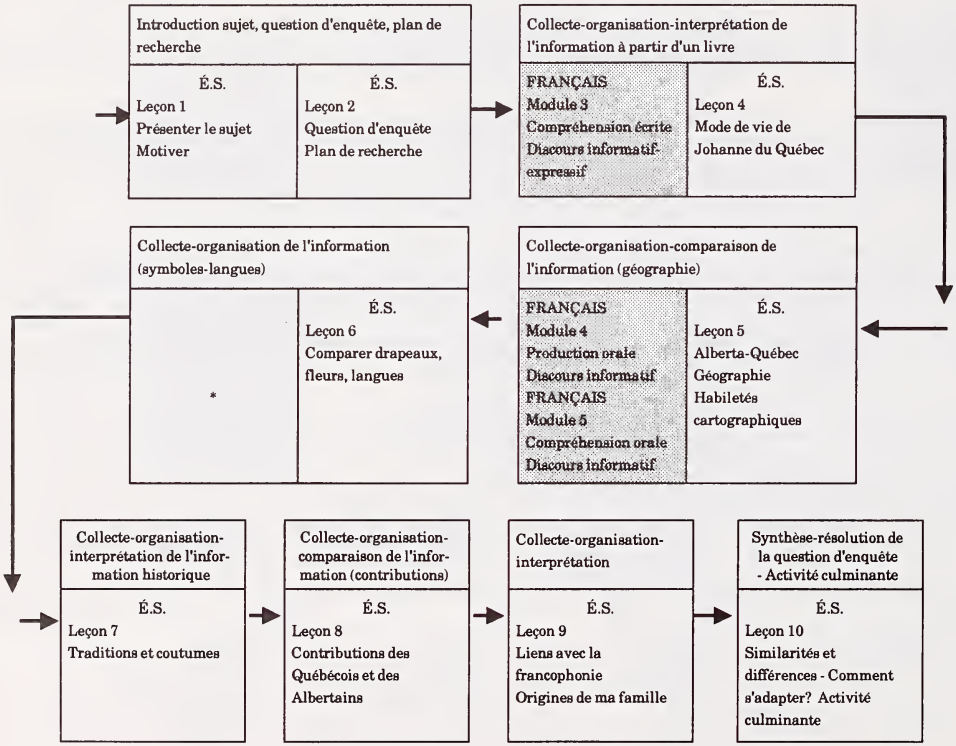
É.S.
Leçon 9
Liens avec la francophonie
Origines de ma famille

Synthèse-résolution de la question d'enquête - Activité culminante

É.S.
Leçon 10
Similarités et différences - Comment s'adapter? Activité culminante

Plan alternatif

INTÉGRATION FRANÇAIS - ÉTUDES SOCIALES – SANS CORRESPONDANCE SCOLAIRE



Intégration du français aux études sociales

INTRODUCTION

L'intégration du français aux études sociales est possible si l'enseignant respecte la **démarche pédagogique,** dans le cas du français, et la **démarche d'enquête,** en études sociales.

Le diagramme de l'unité **4C - L'ALBERTA : UNE ÉTUDE COMPARATIVE AVEC LE QUÉBEC** a servi de point de départ à l'intégration de modules en français. Vous pourrez suivre les cinq modules proposés si vous faites la correspondance avec le Québec, ou bien deux des modules si vous ne la faites pas. Bien entendu, vous pourrez développer vos propres modules, ou adapter ceux qui sont offerts à titre de modèles.

Dans chacun des modules en français, nous avons respecté les principes directeurs du programme de français :

- TOUT APPRENTISSAGE SIGNIFIANT DOIT TENIR COMPTE DES INTÉRÊTS ET DU VÉCU DES ÉLÈVES;
- TOUTE ACTIVITÉ D'APPRENTISSAGE SIGNIFIANTE EN FRANÇAIS DOIT AVOIR COMME POINT DE DÉPART, UNE INTENTION RÉELLE DE COMMUNICATION;

ainsi que la démarche pédagogique proposée dans le programme :

- PHASE D'APPRENTISSAGE SUIVIE D'UNE PHASE D'ÉVALUATION.

Pour chacun des modules, l'enseignant retrouvera les informations suivantes :

- **la situation de communication** (directement reliée au thème d'études sociales);
- **le mode de communication** (compréhension/production orale/écrite);
- **l'intention de communication** (pour informer, inciter à agir, exprimer ses sentiments, ses goûts ou ses opinions, ou encore pour divertir ou explorer le langage);
- **les objectifs d'apprentissage** (prescrits au programme d'études au niveau 4e année et sélectionnés à partir des besoins des élèves).

Dans la plupart des cas, l'intention de communication est double, soit : **d'informer** sur des **faits** particuliers et **d'exprimer ses sentiments ou son opinion** face aux événements décrits. L'enseignant devra, par des questions précises, amener les élèves à faire la distinction entre ces deux intentions de communication. Les tableaux de collecte des données présentés à la leçon 2 - **Je prends l'goût du Québec,** et celui de la leçon 4 - **Johanne du Québec,** visent en grande partie à relever des faits (la langue, les loisirs, les coutumes, etc.). C'est lorsque les élèves feront la comparaison entre ce qu'ils vivent et ce que les jeunes Québécois vivent que l'expression des sentiments, des goûts et des opinions fera probablement surface. Les objectifs de connaissances et de techniques présentés dans ces modules proviennent du programme d'études au niveau de la 4e année. Ils sont données **à titre d'exemple.** Ils ont été sélectionnés en tenant compte de la situation de communication. L'enseignant devra baser son choix en fonction des **besoins des élèves** et de la **planification de son enseignement.**

Les seuils de performance ne sont aussi donnés qu'à titre d'exemple. L'enseignant peut consulter la section «Seuil de performance», dans le document **L'évaluation du français à l'élémentaire,** préparé par Alberta Education (1989).

Nous espérons que ces quelques informations permettront à l'enseignant de se familiariser avec l'intégration du français aux autres matières.

Intégration des objectifs du programme de français

		DISCOURS INFORMATIF	DISCOURS INCITATIF	DISCOURS EXPRESSIF	DISCOURS LUDIQUE-POÉTIQUE
COMPRÉHENSION	ORALE	**En voyage au Québec** (Leçon 5 - Module 5)			
	ÉCRITE	**Johanne du Québec** (Leçon 4 - Module 3)		Correspondance scolaire (activités préliminaires) et Leçon 3 - Module 2	
PRODUCTION	ORALE	**En voyage au Québec** (Leçon 5 - Module 4)			
	ÉCRITE			Correspondance scolaire (activités préliminaires)	

Préparation à la correspondance scolaire

Pour atteindre les buts de cette unité, une correspondance scolaire avec une classe du Québec est un moyen privilégié et fortement recommandé. La présente unité comprend plusieurs leçons développées autour de l'échange d'informations entre les correspondants albertains et québécois. Si vous choisissez de ne pas faire une correspondance scolaire, consultez le «Plan alternatif» qui vous offre un autre choix. Les enseignants sont responsables d'établir la correspondance scolaire avec une classe du Québec. Quelques enseignants ont déjà des contacts au Québec. Les utiliser pour établir votre correspondance scolaire. Ce sont souvent les réseaux les plus sûrs. Autrement, une agence gouvernementale a déjà créé des services de correspondance scolaire. Voici l'adresse :

Bureau de correspondance scolaire
Service de la gestion des opérations
Direction de la coordination des réseaux
Ministère de l'Éducation
1035, rue De La Chevrotière, 6e étage
Québec (Québec)
G1R 5A5

Nous privilégions la correspondance scolaire car c'est un moyen signifiant et stimulant pour l'élève de quatrième année. Les démarches pour établir les liens avec une classe du Québec devraient commencer à l'automne. Il serait important d'informer l'enseignant du Québec des objectifs poursuivis par cette correspondance scolaire et du genre d'informations recherchées. Il va sans dire qu'une fois engagée dans la correspondance scolaire, chaque classe doit faire de son mieux pour répondre promptement à sa classe correspondante. Les élèves de quatrième année veulent voir des résultats immédiats de leurs efforts et le délai de la poste entre l'Alberta et le Québec est déjà assez long, sans y rajouter d'autres délais...

De plus, la vision de l'enseignant sur la correspondance scolaire est importante. S'il la perçoit comme un ajout à son programme, cela deviendra vite un fardeau. Il pourra donc difficilement motiver ses élèves et garder leur intérêt et leur enthousiasme pour ce projet. Si, au contraire, il voit la correspondance scolaire comme un moyen privilégié de mettre en œuvre les habiletés et les connaissances de son programme de français, il aura du plaisir à la vivre et à la faire vivre à ses élèves. Il serait bon aussi d'établir certaines normes de qualité dans les lettres échangées, étant donné qu'elles ont valeur d'apprentissage.

Voici quelques-uns des thèmes sur lesquels les élèves pourraient ou devraient échanger lors de leur correspondance :

- présentation personnelle : qui ils sont, où ils habitent (genre de maison), ce qu'ils aiment faire...;
- présentation de leur famille : les membres de leur famille, les occupations de leurs parents, les loisirs;
- présentation de leur école : la grandeur, la clientèle, les cours suivis, les activités spéciales;
- présentation de leur région : l'environnement physique, les caractéristiques régionales, les activités spéciales;
- coutumes et traditions de leur famille : façons de vivre Noël, Pâques, les vacances;
- emploi du temps;
- tous les autres thèmes qui intéressent vos élèves.

Il y a deux modules de français qui sont construits autour de la correspondance scolaire : l'un en production écrite - discours expressif, et l'autre, en compréhension écrite - discours expressif. Cela suppose que les élèves seront jumelés un à un avec l'autre classe. Pour que cela se passe bien, l'enseignant qui prend l'initiative de la correspondance pourrait envoyer à l'autre enseignant une liste de ses élèves, accompagnée de quelques caractéristiques précises les décrivant. Souvent le nombre d'élèves est très différent d'une classe à l'autre. Dans ce cas, dans la classe la moins nombreuse, demander aux élèves plus doués d'écrire à deux correspondants. Il va sans dire aussi qu'il est préférable de jumeler des classes de même niveau. Finalement, l'enseignant devrait s'assurer avant chaque envoi que tous les correspondants recevront une lettre. Un oubli peut être dramatique à l'autre bout du pays. S'assurer que les envois soient bien préparés afin qu'ils ne soient pas endommagés par la poste. Si les enseignants s'écrivaient eux aussi, cela ajouterait une note d'authenticité à l'ensemble du projet.

BOÎTE AUX LETTRES

Comme les lettres des correspondants québécois seront une belle source d'information pour les élèves en études sociales, il serait important de les conserver. Nous vous suggérons de trouver avec vos élèves un moyen de les conserver : une boîte spéciale ou une pochette bien décorée, ou tout autre moyen souhaitable. Vous pouvez intégrer à ce projet des objectifs de mathématiques (fabrication d'un prisme rectangulaire) et d'arts plastiques (décoration d'un objet). Préparer cette boîte aux lettres au moment opportun.

DÉBUT DE LA CORRESPONDANCE

Utiliser l'un des déclencheurs suivants, ou en inventer un selon votre situation :

- Arrivée d'un feuillet publicitaire au sujet de la correspondance scolaire. Donner l'information aux élèves. Leur demander s'ils ont le goût de correspondre avec des jeunes Québécois. Remplir le formulaire et impliquer les élèves dans le choix des informations à donner.

- Si vous avez des contacts personnels au Québec, la réception d'une lettre de vos connaissances, ou tout autre événement, pourrait servir de déclencheur. L'important, c'est de stimuler l'intérêt et la motivation de tous les jeunes de votre classe pour ce projet qui s'échelonnera sur plusieurs mois.

Initiative de la première lettre : il faudra connaître le groupe qui prendra l'initiative de la première lettre. Si c'est votre groupe, préparez soigneusement ce premier envoi. Le module de production écrite vous suggérera les étapes à suivre. Les élèves pourraient garder le brouillon de leurs lettres afin d'éviter de se répéter et pour leur permettre d'aller plus loin dans leurs échanges.

Si c'est le groupe du Québec qui prend l'initiative, l'arrivée de la première lettre sera sans doute un événement très joyeux. Dans ce cas, le module de compréhension écrite vous suggérera les étapes à suivre.

Objectifs du programme d'études sociales

QUATRIÈME ANNÉE - THÈME : L'ALBERTA

SUJET C : L'ALBERTA : UNE ÉTUDE COMPARATIVE AVEC LE QUÉBEC

Ce sujet se concentre sur les similarités entre l'Alberta et le Québec. On comparera la géographie, les ressources, les occupations, les loisirs, la langue et les coutumes en mettant l'accent sur les gens. On examinera les liens qui existent entre les deux provinces ainsi que les contributions que les Albertains et les Québécois ont faites au mode de vie canadien. On a choisi le Québec pour faire une étude comparative avec une région où quelques aspects de la culture et de la langue sont différents de l'Alberta. Le but de ce sujet est de développer une prise de conscience du Canada comme étant un pays bilingue et de développer une compréhension, une appréciation et une sensibilité accrue envers une autre région du Canada qui a des similarités et des différences.

ENQUÊTE

Les enseignants peuvent se servir des questions d'enquête et d'ordre social pour organiser leurs objectifs de connaissances, d'habiletés et d'attitudes. On doit étudier plusieurs questions d'enquête et/ou d'ordre social dans chaque thème en utilisant les stratégies d'enquête appropriées. On encourage les enseignants à adapter les questions ci-dessous et à en élaborer d'autres.

Questions d'enquête :

- *Quels sont les changements qu'une famille devrait faire en déménageant d'une province à l'autre?*
- *En quoi le mode de vie des Québécois est-il semblable/différent de celui de l'Alberta?*
- *Pourquoi existe-t-il des différences dans la langue, les coutumes et le mode de vie des Québécois et des Albertains?*
- *Que pouvons-nous apprendre et partager l'un avec l'autre?*
- *Quelles sont les contributions québécoises qui enrichissent ta vie personnelle? (ex. : livres, alimentation, radio/télévision, cinéma, sports, troupes de théâtre, échanges d'étudiants...)*
- *Comment cela se fait-il que toi tu parles français et que tu n'habites pas au Québec?*
- *Y a-t-il d'autres gens au Canada qui n'habitent pas le Québec et qui vivent en français comme toi?*

OBJECTIFS DE CONNAISSANCES - L'élève démontrera une compréhension de ce qui suit :

GÉNÉRALISATION PRINCIPALE - **Il existe des différences et des similarités dans la façon dont les gens vivent en Alberta et au Québec.**		
GÉNÉRALISATIONS	**CONCEPTS**	**FAITS ET CONTENU**
Il existe des similarités et des différences entre la géographie et le mode de vie en Alberta et au Québec	mode de vie géographie	• les principales régions géographiques et ressources naturelles de l'Alberta et du Québec • mode de vie des Québécois et des Albertains : coutumes et traditions principales, loisirs, langues, occupations • symboles des deux provinces (ex. : drapeaux, armoiries, fleurs officielles et oiseaux) • similarités et différences entre le mode de vie des Albertains et des Québécois • les liens entre l'Alberta et le Québec (ex. : langue, sports, tourisme, musique, être Canadien...) • manières dont les gens maintiennent un mode de vie culturellement distinct (alimentation, vêtements, vacances, langue, loisirs, religion, musique)
Le Canada est un pays bilingue.	être bilingue	• le Canada a deux langues officielles : l'anglais et le français • la langue dominante au Québec est le français; la langue dominante en Alberta est l'anglais • paroles de «O Canada» en français et en anglais • avantages à connaître plus d'une langue
Les Québécois et les Albertains ont contribué au mode de vie des Canadiens.	contributions	• quelques contributions (ex. : musique, alimentation, jeux, sports, vêtements, littérature, art, loisirs, technologie)

OBJECTIFS D'HABILETÉS - L'élève pourra :

HABILETÉS RELIÉES AUX PROCESSUS MENTAUX

Repérer/Interpréter/Organiser l'information

- recueillir l'information en choisissant et en utilisant des livres appropriés au sujet (livres, encyclopédies, livres de référence, atlas...);
- repérer l'information dans une encyclopédie en utilisant les mots-clés, les lettres sur le volume, l'index et des renvois;
- organiser l'information en classifiant des illustrations et/ou des événements selon des grands titres ou des catégories;
- intégrer et organiser les informations venant de sa propre expérience, de l'écoute et du visionnement avec celles obtenues des livres, revues, journaux et brochures;
- organiser l'information sur des graphiques et/ou des tableaux en comparant les loisirs, la langue, les occupations, les coutumes/traditions;
- utiliser les logiciels (si on a accès à du matériel informatique) pour :
  - étudier des sujets à contenu spécifique,
  - simuler des situations,
  - écrire un paragraphe.

Géographie/Cartographie

- lire, utiliser et interpréter différentes légendes et symboles (ex. : les abréviations utilisées habituellement sur les cartes et les globes);
- comparer des cartes de la même région à des échelles différentes;
- comparer les deux provinces en utilisant des cartes de même échelle;
- en utilisant des cartes du Canada, localiser l'Alberta par rapport au Québec et à d'autres provinces;
- sur des cartes et sur un globe, localiser sa communauté, sa province, son pays et d'autres communautés à l'étude;
- reconnaître que le nord est vers le pôle Nord et le sud vers le pôle Sud sur une carte;
- identifier les points cardinaux et collatéraux en utilisant la rose des vents (ex. : la flèche indiquant le nord sur une carte).

Analyser/Synthétiser/Évaluer

- tirer des conclusions concernant les similarités/différences entre l'Alberta et le Québec;
- prévoir les changements qu'une famille de l'Alberta déménageant au Québec devrait faire pour s'adapter et vice versa;
- tirer des conclusions sur la manière de garder son propre style de vie tout en s'adaptant à une nouvelle communauté.

PARTICIPATION

- démontrer du respect pour les droits et les opinions des autres;
- jouer différents rôles dans le travail de groupe (ex. : le secrétaire, le porte-parole, le leader...);
- être courtois lors des discussions de groupe (ex. : respecter le droit de parole de chacun et utiliser un ton de voix approprié);
- accepter et suivre la décision du groupe ou partager et défendre un point de vue différent;
- accepter et mettre à profit des critiques constructives et des suggestions; en donner à l'occasion.

COMMUNICATION

- prendre des notes sous forme de points en utilisant une variété de ressources;
- dans une présentation orale, mettre en pratique les habiletés de production orale;
- faire une table des matières pour organiser un travail;
- jouer un jeu de rôles montrant l'adaptation à vivre en déménageant d'une province à l'autre;
- dans un travail écrit, exprimer des idées sur les similarités et les différences entre l'Alberta et le Québec.

OBJECTIFS D'ATTITUDES - L'élève sera encouragé à développer une attitude :

- d'appréciation et de respect des différences et similarités existant chez les Canadiens;
- d'appréciation de la valeur de comprendre deux ou plusieurs langues;
- de respect pour les opinions, les points de vue et la langue de quelqu'un d'autre;
- d'appréciation du caractère bilingue du Canada.

Ressources

On peut se procurer le matériel didactique de base et d'appui au Learning Resources Distributing Centre.

BASE

- **Johanne du Québec.** Albums du Père Castor, Flammarion, 1983. (On recommande un exemplaire par élève.)
- **Mon atlas de sciences humaines,** ERPI. 1985. (On recommande quelques exemplaires pour la classe.)

D'APPUI

- **Crac!** (Livre et Vidéo) Les Entreprises Radio-Canada, Centurion Jeunesse, 1986. (Vidéo disponible à ACCESS.)
- **Une partie de sucre au Québec.** ONF. (Film fixe)
- **Atlas des Jeunes, Alberta.** Alberta Education, 1979.
- **Atlas des Jeunes - Guide du maître.** Alberta Education, 1979.

MATÉRIEL SUPPLÉMENTAIRE

Il existe d'autres ressources didactiques qui pourraient vous être utiles dans l'enseignement de l'unité. Toutefois, aucun de ces titres n'a été évalué par Alberta Education. Cette liste ne doit pas être interprétée comme une approbation explicite ou implicite d'utilisation. Ces titres sont donnés à titre indicatif, dans le but d'aider les conseils scolaires locaux à identifier des ressources didactiques qui pourraient s'avérer utiles. La responsabilité d'évaluer ces ressources revient aux conseils scolaires locaux. Ces ressources ne sont pas vendues au Learning Resources Distributing Centre.

Voici quelques suggestions de titres :

- **Cartes murales :** Canada, Québec, Alberta

- **Trousse des symboles canadiens.** Approvisionnements et Services Canada, 15508, 114e Avenue, Edmonton, Alberta, tél. : 495-3704.

- **Symbols of Alberta** (petit livret) - Alberta Tourism City Centre Building, 10155, 102e Rue, Edmonton, Alberta, tél. : 427-4321. Sans Frais : (403) 1-800-222-6501, (403) 1-800-661-8888.
  * À ce même endroit, Alberta Tourism a une photothèque (Film and Photo Library) qui prête du matériel aux écoles, tél. : (427-5028).

- **Regards sur le Québec.** Harold Bherer, Éditions Paulines, Montréal, 1982.

- **Les Scribouillards.** (Lettres, cartes postales et autres cartes, guide pédagogique.) Lise Bernard, Graficor, Montréal, 1988.

- **Le temps qui passe.** Jay Berry, Collection J'grandis bien, Livre-Loisirs, 1982.

- **La berceuse en bois de grand-maman.** Chanson de Suzanne Pinel sur le disque : Une girafe à l'école, CS 502, Éditions du Clown Samuel Inc., C.P. 485, Orléans, Ontario, K1C 1S8.

- **Over 2,000 Place Names of Alberta.** Eric et Patricia Holmgren, Western Producer Prairie Books, Saskatoon, 1976.

Le Bureau du Québec à Edmonton (10010, 106e Rue, 10e étage, Edmonton, Alberta, T5J 3L8, tél. : 423-6651) pourrait vous fournir des renseignements complémentaires et des brochures.

Adresses utiles

LES RÉGIONS TOURISTIQUES DU QUÉBEC

La leçon 5 propose une activité basée sur l'étude de dépliants touristiques, qu'il faudrait se procurer en écrivant aux adresses suivantes :

Îles-de-la-Madeleine
Association touristiques des Îles-de-la Madeleine
C.P. 1028, Cap-aux-Meules
Îles-de-la-Madeleine (Québec)
G0B 1B0

Bas Saint-Laurent
Association touristique du Bas Saint-Laurent Inc.
506, rue Lafontaine, 3e étage
Rivière-du-Loup (Québec)
G5R 3C4

Charlevoix
Association touristique régionale de Charlevoix
C.P. 5005
La Malbaie (Québec)
G5A 1T1

Cœur du Québec
Association touristique du Cœur-du-Québec
925, rue Laviolette, Porte 102
Trois-Rivières (Québec)
G9A 1V9

Gaspésie
Association touristique de la Gaspésie
357, route de la Mer
Sainte-Flavie (Québec)
G0J 2L0

Région de Québec
Office du tourisme et des congrès
de la Communauté urbaine de Québec
60, rue d'Auteuil
Québec (Québec)
G1R 4C4

Pays-de-l'Érable
Association touristique du Pays-de-l'Érable
800, autoroute 20
Bernières (Québec)
G0S 1C0

Estrie
Association touristique de l'Estrie
2883, rue King Ouest
Sherbrooke (Québec)
J1L 1C6

Montérégie
Association touristique de la Montérégie
245, rue Richelieu, Porte 10
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 6X9

Laurentides
Association touristique des Laurentides
14142, rue de Lachapelle
R.R. n°1
Saint-Jérôme (Québec)
J7Z 5T4

Outaouais
Association touristique régionale de l'Outaouais
25, rue Laurier
Hull (Québec)
J8Z 4C8

Saguenay - Lac Saint-Jean - Chibougameau
Association touristique du Saguenay
Lac Saint-Jean - Chibougameau
198, rue Racine Est, Porte 200
Chicoutimi (Québec)
G7H 1R9

Duplesssis
Association touristique de Duplessis
865, boulevard Laure
Sept-Îles (Québec)
G4R 1Y6

Lanaudière
Information Région de Lanaudière
3647, rue Queen
C.P. 1210
Rawdon (Québec)
J0K 1S0

Montréal
Office des Congrès et du Tourisme du Grand Montréal
1010, rue Ste-Catherine Ouest, Porte 410
Montréal (Québec)
H3B 1G2

Abitibi - Témiscamingue
Association touristique régionale de
l'Abitibi - Témiscamingue
76, rue des Oblats Est
Rouyn-Noranda (Québec)
J9X 3N6

Manicouagan
Association touristique régionale Manicouagan
C.P. 2366, succursale Mingan
Baie-Comeau (Québec)
G5C 2T1

Nouveau-Québec-Baie James
Ministère du Tourisme
Direction de l'analyse et du développement
Grand-Nord québécois - Baie James
710, place d'Youville (3e étage)
Québec (Québec)
G1R 4Y4

MODULES - LEÇONS

Pour faciliter l'intégration du français et des études sociales, les modules (développant les objectifs de français) et les leçons (développant les objectifs en études sociales) sont présentés ensemble, là où c'est approprié. Les **pages grises** réfèrent au **français**, les pages **blanches** réfèrent aux **études sociales.**

MODULE 1 - PRODUCTION ÉCRITE

DÉMARCHE SUGGÉRÉE

Planification

Discuter avec la direction de l'école de votre projet de correspondance scolaire avec des élèves du Québec. Présenter les objectifs pédagogiques que vous prévoyez atteindre par ce moyen. Aborder le sujet des coûts possibles d'un tel projet (achat de timbres, papier et enveloppes). Faire les arrangements nécessaires pour que le projet ne soit pas trop dispendieux pour les élèves; par exemple, s'assurer que l'école défraiera les coûts d'envoi.

Situation de communication : l'établissement d'une correspondance scolaire avec des élèves du Québec.

Module de communication : production écrite.

Intention de communication : exprimer ses sentiments, ses goûts et ses opinions.

Objectifs d'apprentissage :

*Habileté : - Écrire un message expressif/informatif.
*Connaissances : - Utilisation de la structure de phrase interrogative.
- Terminaisons des verbes avec «je», «tu».
- Orthographier correctement les mots du thème.
*Techniques : - Calligraphier correctement en cursive.
- Utiliser diverses sources de références pour orthographier correctement les mots connus.

DÉVELOPPEMENT DE LA PREMIÈRE ACTIVITÉ

1. **Amorce**
   a) Déclencheur
   Note : Choisir le ou les déclencheurs qui conviennent le mieux à votre situation et à vos élèves.

- Profiter des démarches déjà entreprises auprès d'un enseignant du Québec pour inviter les élèves à correspondre avec un élève de leur âge habitant au Québec (réception d'une lettre du Québec ou résultat d'un échange téléphonique avec un enseignant du Québec).

- Au début de l'année scolaire, présenter brièvement le contenu des trois unités d'études sociales. Dire aux élèves qu'après avoir découvert la province de l'Alberta, ils la compareront au Québec. Leur proposer d'établir une correspondance scolaire avec des élèves du Québec afin de mieux les connaître. Leur expliquer de quelle façon vous vous y prendrez pour établir la correspondance, soit vos propres contacts ou le service du ministère de l'Éducation du Québec.

- Demander aux élèves s'ils reçoivent parfois des lettres :
  - Qui leur envoie ces lettres?
  - Pourquoi leur envoie-t-on ces lettres?
  - Qu'est-ce qu'on se dit dans ces lettres?
  - Etc.

Leur demander si ça les intéresserait de correspondre avec un élève de leur âge. Leur suggérer comment vous pourriez ensemble établir une correspondance scolaire avec des élèves du Québec.

b) <u>Présentation de l'activité</u>

Une fois que les démarches se seront concrétisées, c'est le temps d'écrire une première lettre à son correspondant.

Inviter les élèves à décrire les grandes lignes du contenu de la lettre :
- Qu'est-ce que l'on pourrait bien dire à notre correspondant?
- Qu'est-ce que vous croyez qu'il aimerait savoir de vous?

Établir ensemble le contenu de la lettre. Décider avec toute la classe d'un minimum d'informations à transmettre sur soi-même, ses goûts et les questions qu'on se pose sur son correspondant.

Voici quelques suggestions qui pourraient aider les élèves à démarrer s'ils sont en panne d'idée :
- qui ils sont (garçon ou fille, âge, date de naissance);
- où ils habitent (le lieu géographique);
- leur passe-temps préféré;
- le plaisir qu'ils auront à correspondre avec un ami d'une autre province;
- ce qu'ils aimeraient savoir de leur correspondant.

c) Présentation des objectifs

Discuter avec les élèves de l'importance de faire attention lorsqu'ils écriront leur lettre.

Note : L'enseignant devra démontrer aux élèves qu'il leur fait confiance et qu'ils ne sont pas seuls pour finaliser la lettre. Certains élèves pourraient se décourager avant même d'avoir commencé.

Discuter avec eux du processus d'écriture :
- remue-méninges pour trouver ses idées et informations;
- organisation de l'information pour mettre en ordre;
- brouillon pour formuler l'information;
- objectivation à l'aide d'une grille;
- vérification avec un pair;
- vérification avec l'enseignant.

Faire part des objectifs :
- les objectifs choisis par l'enseignant à partir des besoins des élèves;
- ou ceux choisis par les élèves à partir de l'identification de leur propres besoins.

Présenter la **Fiche 1 - Grille d'objectivation - A,** Production écrite.

d) Public cible et moyen de communication

Le public cible est déjà choisi. Quant au moyen de communication, le format lettre serait tout indiqué si l'enseignant a choisi les objectifs semblables à ceux présentés ci-dessus. Par exemple, il serait contre-indiqué de choisir la calligraphie en cursive si on prévoit enregistrer le message.

Choisir avec les élèves le papier pour écrire leur lettre une fois corrigée.

2. Réalisation

Les élèves écrivent leur lettre au brouillon. Ils peuvent utiliser les suggestions du remue-méninges pour élaborer le contenu de leur lettre.

L'enseignant circule parmi les élèves pour s'assurer qu'ils ont compris et qu'ils se sentent directement impliqués. Aider ceux qui semblent avoir de la difficulté à démarrer. Suggérer aux élèves de se placer avec un partenaire pour faciliter la tâche. Ils auront ainsi l'occasion de se familiariser avec cette activité dans une atmosphère détendue.

Note : La lettre n'a pas besoin d'être longue pour atteindre son but (se présenter à son correspondant). Penser qu'il y aura d'autres lettres pour compléter la description.

3. Objectivation

L'élève utilise la **Fiche 1 - Grille d'objectivation - A** pour revenir sur le contenu et la forme.
Il peut ensuite demander à un compagnon de lire sa lettre et de lui dire ce qu'il en pense : le contenu est-il clair et précis et répond-il à l'intention de communication?
Ensemble ils vérifient la forme de la lettre : retour sur les objectifs de connaissances et de techniques (utilisation du matériel).
Ensuite l'élève fait vérifier son travail par l'enseignant. Ensemble ils reviennent sur les objectifs de départ. L'enseignant amène l'élève à corriger les mots utilisés le plus souvent et à appliquer les règles d'orthographe grammaticale connues. Ensuite l'enseignant corrige tout le texte afin qu'il soit sans erreur.

Note : L'enseignant pourrait revenir de façon globale sur la production des élèves, en relevant les points forts et les points faibles. Mettre l'accent sur les objectifs à atteindre. Essayer de découvrir ensemble des petits trucs qui rendront la tâche plus simple la prochaine fois.

4. **Communication**

L'élève transcrit sa lettre en calligraphiant correctement en lettres cursives. Faire comprendre l'importance de bien écrire afin que le texte soit facile à lire, donc plus facile à comprendre.

Note : Plusieurs enseignants trouvent que leurs élèves font des fautes en recopiant. Inviter les élèves à faire relire leur texte par un camarade de classe.

Faire parvenir la lettre à son correspondant.

RÉINVESTISSEMENT (Deuxième activité)

Réinvestissement au niveau de l'habileté, des connaissances et des techniques dans un contexte similaire.

1. **Amorce**

a) Déclencheur

La réception de la lettre du correspondant du Québec devrait être suffisante pour inciter les élèves à écrire à nouveau. Il sera d'autant plus facile de motiver les élèves si leurs correspondants leur ont posé quelques questions.

b) Présentation de l'activité

Procéder comme lors de la première activité.

Inviter les élèves à décrire les grandes lignes du contenu de la lettre.

Voici quelques suggestions qui pourraient aider les élèves à débuter leur lettre :

- réponse aux questions de leur correspondant;
- présentation de leur famille;
- les occupations de leurs parents;
- leurs loisirs;

- ce qu'ils aimeraient savoir de leur correspondant.

Rappeler aux élèves que le but de ces échanges de lettres est d'arriver à mieux connaître les élèves de leur âge qui habitent au Québec et de se faire connaître à eux.

c) Présentation de l'activité
Les objectifs sont les mêmes que ceux sélectionnés lors de la première activité.
Présenter une deuxième grille d'objectivation, identique à la première. Cette grille peut être distribuée à chaque élève, inscrite au tableau ou présentée sur transparent, selon la familiarité des élèves avec ce moyen de vérifier leur production écrite.

d) Public cible et moyen de communication
Le public cible est déjà choisi. Le moyen de communication devrait être choisi en fonction des buts à atteindre et des objectifs à développer. L'enseignant devrait essayer d'impliquer les élèves le plus possible dans cette démarche.

2. Réalisation
Suivre le processus présenté dans la description de la première activité.

3. Objectivation
Suivre la démarche présentée dans la description de la première activité.

4. Communication
Transcrire la lettre en faisant attention à la formation des lettres en cursive. Faire parvenir sa lettre à son correspondant.

ÉVALUATION (Troisième activité)

L'enseignant peut à ce moment-ci décider d'évaluer l'habileté des élèves à communiquer, par écrit, leurs sentiments, leurs goûts et leurs opinions. S'il juge que la situation s'y prête et si la phase d'apprentissage a permis aux élèves d'acquérir l'habileté d'écrire une lettre et de se rapprocher du seuil de performance, il peut les évaluer.

*Note : Consulter le document **L'évaluation du français à l'élémentaire**, produit par la Curriculum Support Branch, Alberta Education, 1989, pour savoir comment fixer le seuil de performance.*

1. **Amorce**

   a) Déclencheur

   La réaction des élèves lors de la réception des lettres devrait être un bon indicateur pour évaluer l'intérêt des élèves. L'enseignant verra à motiver les élèves, s'il y a lieu, en utilisant des éléments nouveaux (papier à lettre spécial, dessin pour accompagner le texte sur eux, événement spécial : Saint-Valentin, carnaval à l'école, Saint-Patrick, semaine de relâche, etc.).

   Note : Il est essentiel que les élèves aient le goût d'écrire à leur correspondant, spécialement si l'activité sert d'évaluation.

   b) Présentation de l'activité

   Revenir sur les objectifs présentés lors des deux activités précédentes. Faire un retour sur les difficultés rencontrées par les élèves et les petits trucs découverts en cours de route.

   c) Présentation des objectifs

   Revenir sur les objectifs présentés lors des deux activités précédentes. Faire un retour sur les difficultés rencontrées par les élèves et les petits trucs découverts en cours de route.

   d) Public cible et moyen de communication

   Le public cible est déjà choisi. Le moyen de communication reste à déterminer.

Impliquer les élèves dans la sélection du meilleur moyen, tout en tenant compte des objectifs.

e) Réalisation

Comme cette activité servira à l'évaluation des élèves, l'enseignant verra à ce qu'ils accomplissent cette production individuellement. Toutefois l'enseignant peut circuler parmi les élèves afin de s'assurer qu'ils ont compris et qu'ils se sentent directement impliqués.

Il faut éviter que les élèves se sentent tendus parce que c'est une activité qui servira d'évaluation. L'enseignant peut justifier le travail individuel par le fait que les correspondants ont sans doute posé des questions différentes, que les goûts des élèves face à l'école ne sont probablement pas les mêmes, etc.

2. Évaluation

L'enseignant recueille les copies «brouillon» des élèves et juge la performance de chacun d'eux. L'enseignant évalue l'habileté de chaque élève :

- à exprimer, par écrit, ses sentiments, ses goûts et ses opinions;
- à utiliser la structure de phrase interrogative;
- à orthographier correctement les terminaisons des verbes avec «je» et «tu»;
- à utiliser diverses sources de références pour orthographier correctement les mots connus.

L'enseignant peut utiliser la **Fiche 2 - Grille d'observation - B** pour noter la performance de l'élève.

Suite à l'évaluation de la production, l'enseignant invite les élèves à vérifier leur travail.

3. Communication

Transcrire le texte.

L'enseignant évalue l'habileté de l'élève à former correctement les lettres en cursive.

L'élève fait parvenir le texte au destinataire.

Leçon 1 - J'ai le goût du Québec

Ressources variées Carte murale du Canada ou **Mon atlas de sciences humaines**	Le but de cette leçon est de piquer la curiosité des élèves et de susciter leur intérêt pour cette étude comparative entre le Québec et l'Alberta.
OBJECTIFS	**DÉMARCHE SUGGÉRÉE**
	A. AMORCE - J'AI LE GOÛT DU QUÉBEC Choisir parmi les activités suivantes, celle qui donnera de l'élan à votre étude. Si votre classe correspond déjà avec une classe du Québec, il faudra trouver un moyen attrayant pour donner le goût aux élèves d'en connaître davantage sur le Québec, de relancer la correspondance scolaire et de se questionner sur les similarités et les différences entre le Québec et l'Alberta. Voici quelques suggestions de déclencheur : **1. Un événement d'actualité** Saisir un événement de l'actualité qui peut être signifiant pour votre classe. Pour cela, il faut être ouvert, écouter les nouvelles ou lire les journaux ou des revues. Ex. : les BPC de Saint-Basile-le-Grand ou les élections au Québec. **2. Une émission de télévision ou de radio** La programmation de télévision et/ou de radio change à chaque année. Il n'en reste pas moins qu'il y a des émissions pour les jeunes qui viennent du réseau national de Radio-Canada et qui peuvent être intéressantes pour les élèves de votre classe. Consulter la grille-horaire de Radio-Canada et choisir une émission que vous visionnerez ou auditionnerez auparavant. Il est important d'y voir ou d'y entendre des jeunes Québécois à l'œuvre.

3. **Une revue pour les jeunes**
   Il existe au Québec quelques revues pour la jeunesse (Vidéo-presse, Zip, Je-me-petit-débrouille...). Choisir un numéro ou un article qui parle de la vie des jeunes Québécois.

4. **Un album de photos**
   Il se peut qu'un élève de votre classe soit allé en voyage au Québec avec sa famille. Peut-être a-t-il des photos-souvenirs ou des cartes postales? Il pourrait raconter son voyage en montrant les photos.

5. **Un élève vivant un échange**
   Les programmes d'échanges d'élèves entre le Québec et l'Alberta existent peut-être dans votre région. Il se peut que des élèves québécois soient en Alberta pour quelques mois. En inviter quelques-uns dans votre classe.

Quel que soit le moyen utilisé pour votre amorce, échanger avec les élèves sur leurs perceptions du Québec et sur le mode de vie des Québécois.

Situer les deux provinces et les comparer en utilisant des cartes de même échelle.

B. PREMIER APERÇU DU QUÉBEC

La leçon 5 est entièrement consacrée au développement des habiletés cartographiques et géographiques. Il serait approprié, en début d'unité, de situer le Québec par rapport à l'Alberta et d'avoir une vue d'ensemble des deux provinces : forme, grandeur, distance de l'une par rapport à l'autre. Une carte murale du Canada, ou la carte à la page 30 de **Mon atlas de sciences humaines,** pourra vous aider à faire cette activité.

Leçon 2 - Je prends l'goût du Québec

Le but de cette leçon est d'identifier clairement le sujet de notre étude et d'établir le plan de recherche. Cette leçon permettra de tirer le fil conducteur de l'unité qui est le tableau de comparaison des similarités et des différences dans la façon dont les gens vivent en Alberta et au Québec.

OBJECTIFS	DÉMARCHE SUGGÉRÉE
Établir des hypothèses concernant les similarités/différences entre l'Alberta et le Québec.	1. Quelle que soit l'amorce que vous avez utilisée, il est important de faire ressortir le mode de vie des jeunes Québécois, en soulignant les similarités et les différences avec celui de l'Alberta. Arriver à les exprimer sous forme d'hypothèses qu'on voudra vérifier de différentes façons. Donner le goût de continuer la recherche pour en connaître davantage. - Qu'avons-nous remarqué sur le Québec? - Avons-nous couvert plusieurs aspects du mode de vie? Lesquels? Y en a-t-il d'autres que nous aimerions connaître? - Qu'aimerions-nous apprendre de plus? - Quelles questions portons-nous sur le Québec? 2. Établir la première ébauche d'un tableau qui montre plus précisément ce sur quoi nous voulons nous renseigner. Exemple de tableau : (page suivante) *Si vous n'utilisez pas la correspondance scolaire, vous pouvez employer ce tableau en enlevant les deux sous-titres : Moi et ma famille et Mon correspondant et sa famille.*

SIMILARITÉS ET DIFFÉRENCES ENTRE L'ALBERTA ET LE QUÉBEC

	Alberta Moi et ma famille	**Québec** Mon correspondant et sa famille
1. Langue		
2. École		
3. Loisirs/Activités préférés		
4. Occupations		
5. Coutumes/ Traditions		
6. Paysage/ Environnement		
7. Famille		

On peut commencer à remplir le tableau avec les informations découvertes dans l'amorce. On peut demander aussi comment on peut vérifier sûrement nos hypothèses. Ce tableau s'agrandira au fur et à mesure des leçons.

Note : Dans les villages du Québec, le clocher des églises domine souvent. Il se voit de loin. En Alberta, nous revoyons cela dans les villages fondés par des Canadiens français. Ex. : St-Paul, St-Édouard, villages dans la région de Rivière-la-Paix. C'est une caractéristique à noter dans la catégorie 6, Paysage/Environnement.

Établir le plan de recherche en examinant les différentes sources d'informations.

Planifier de recueillir de l'information par la correspondance scolaire.

Planifier de recueillir de l'information en choisissant des livres appropriés.

Planifier de choisir l'information relative au sujet à partir des brochures.

Utiliser les logiciels (si on a accès à du matériel informatique) pour écrire un paragraphe.

3. Je prépare mon itinéraire de travail (recherche).
Demander aux élèves comment nous allons nous renseigner. Établir avec eux les différentes sources d'informations. En faire une liste. Par exemple :

a) Lettres des correspondants : Chaque élève est responsable de sa correspondance. L'enseignant demeure un guide car il y a des renseignements précis qu'on veut obtenir. Il peut y avoir aussi des lettres collectives, des cassettes et des vidéos qui peuvent être échangées, des projets de classe, des disquettes, des petits cadeaux...

b) Livres et revues : Dans cette unité, on se sert du livre **Johanne du Québec**. En bibliothèque, il y a peut-être d'autres livres sur le Québec. Même s'ils ne sont pas du niveau de lecture des élèves, les illustrations peuvent toujours servir. Quant aux revues, il faudra vérifier ce que vous recevez dans votre école. Déterminer qui se chargera d'inventorier ce qui est disponible.

c) Dépliants touristiques : Il existe 18 régions touristiques au Québec. La leçon 5 propose une activité basée sur l'étude des dépliants. Il serait intéressant d'avoir dans la classe un dépliant touristique pour chacune des régions. Pour les obtenir, la classe pourrait écrire une lettre (expérience langagière) et 18 élèves pourraient être responsables de recopier cette lettre au propre, en y mettant la bonne adresse à chaque fois. Si vous avez accès à du matériel informatique, cette lettre pourrait être en mémoire et chacun des 18 élèves pourrait être responsable d'y mettre la bonne adresse, de la sortir de l'imprimante et d'y apposer sa signature. Vous trouverez le nom des régions touristiques et les adresses dans la section «Directives générales» de ce document.

Planifier de recueillir de l'information à partir de l'écoute et du visionnement.

d) Films, photos, vidéos, illustrations : Il est important d'explorer ce matériel. On entend souvent «qu'une image vaut mille mots» pourvu qu'on puisse décoder le message qu'elle véhicule.

> ***Apprendre par l'image, c'est d'abord savoir décoder l'image,*** *c'est-à-dire identifier les éléments qui la composent et distinguer ce qui figure au premier plan de ce qui apparaît en fond de scène.* ***Apprendre par l'image, c'est aussi savoir l'interpréter,*** *c'est-à-dire comparer et classifier les éléments représentés, les associer entre eux pour dégager des liens signifiants.* ***Apprendre par l'image, c'est enfin et surtout savoir féconder son esprit par l'image,*** *c'est-à-dire alimenter son émotivité et son imagination tout autant, sinon plus, que sa raison.**

Il faudra déterminer ici quels élèves s'occuperont de trouver du matériel visuel et il reviendra à l'enseignant de guider les élèves dans leur apprentissage par l'image.

Planifier de repérer l'information dans une encyclopédie en utilisant les mots-clés, les lettres sur le volume, l'index et des renvois.

e) Dictionnaires, encyclopédies, atlas... : Tous les élèves auront à utiliser ces ressources. L'enseignant doit s'assurer que les élèves acquièrent les habiletés nécessaires pour repérer l'information dans les textes.

Planifier de recueillir des informations en faisant une entrevue pour utiliser les ressources de la communauté.

f) Invités : Inventorier avec les élèves les invités qui pourraient donner de l'information sur le Québec. Déterminer avec eux le déroulement de la visite en classe et préciser les tâches de chacun : invitation, présentation, questions, remerciements, etc. Ex. : un invité du Bureau du Québec à Edmonton.

---

* Sciences humaines, second cycle. Guide pédagogique 16-2600-02. Gouvernement du Québec - Ministère de l'Éducation.

Au fur et à mesure l'enseignant pourrait avec l'aide de ses élèves, faire un tableau des tâches à accomplir, du rôle de chacun et des dates d'échéance. Comme cette unité utilise des moyens (correspondance, textes, films) qui s'échelonnent dans le temps, il est donc important d'établir avec les élèves un calendrier général des activités à poursuivre. Il faudrait établir avec eux un ordre de priorité et planifier en conséquence. Se demander :

- Quels sont les outils que nous avons en main?
- Qu'est-ce qui prend du temps?
- Qu'est-ce qu'on va faire en premier?

Inscrire les dates d'échéance sur le tableau, le nom des élèves responsables, et les tâches à accomplir.

Ce tableau pourait être affiché dans la classe et chacun pourrait y référer au besoin. En voici un exemple :

ITINÉRAIRE DE DÉCOUVERTE : QUÉBEC-ALBERTA

QUOI?	QUI?	QUAND?
- correspondance scolaire : au moins 2 autres lettres 1 cassette (leçon 3)	tous les élèves	en début de l'étude
- dépliants touristiques lettre à rédiger	18 groupes	en début de l'étude
- livre **Johanne du Québec** (leçon 4)	enseignant et élèves	
- invité		à la fin de l'étude

Planifier d'intégrer et d'organiser les informations venant de sa propre expérience, de l'écoute et du visionnement avec celles obtenues des livres, revues, journaux, et brochures.

Planifier d'organiser l'information sur des tableaux comparant la géographie, les ressources, les occupations, les loisirs, la langue, les coutumes/traditions.

4. Comment allons-nous consigner nos données?

   a) Les données recueillies personnellement peuvent être consignées dans un cahier de l'élève, ou tout autre moyen décidé par la classe.

   b) Collectivement, il sera important de compléter et d'enrichir le tableau sur les similarités et les différences entre le Québec et l'Alberta.

   c) On pourrait aussi penser à un grand cahier collectif ou à tout autre moyen qui pourra servir dans l'activité culminante de cette activité. Ex. : cartes postales, photos, dessins, paragraphes explicatifs...

MODULE 2 - COMPRÉHENSION ÉCRITE

Si vous n'utilisez pas le moyen de la correspondance scolaire, passez ce module.

DÉMARCHE SUGGÉRÉE

Planification
Situation de communication : l'établissement d'une correspondance scolaire avec des élèves du Québec.
Module de communication : compréhension écrite.
Intention de communication : regrouper les informations qui amèneront l'élève à faire le portrait de son correspondant scolaire et du milieu dans lequel il vit.

Objectifs d'apprentissage :

*Habiletés : - Lire un texte expressif.
- Regrouper l'information.

DÉVELOPPEMENT DE LA PREMIÈRE ACTIVITÉ

1. **Amorce**

a) Déclencheur
La réception de la lettre du correspondant devrait suffire à motiver les élèves.

b) Présentation de l'activité
Avant de distribuer les lettres aux élèves, les amener à anticiper le contenu.
- Qu'est-ce que vous pensez que votre correspondant vous a écrit?
- Qu'est-ce qui vous fait dire cela?

Leçon 3 - Quoi se dire quand on s'écrit!

** Si vous n'utilisez pas le moyen de la correspondance scolaire, passez cette leçon.*

Ressources : - Correspondance scolaire - Fiches à photocopier	Le but de cette leçon est de recueillir et organiser de l'information à partir de la correspondance établie.
OBJECTIFS	**DÉMARCHE SUGGÉRÉE**
	Cette leçon doit s'intégrer à la fluidité de l'unité. Elle se veut un aide-mémoire pour l'enseignant qui se servira en même temps des **modules de production** et **de compréhension écrites (modules 1 et 2)** en traitant les informations que la correspondance scolaire met en jeu. La correspondance scolaire est établie depuis un bon moment et les élèves ont échangé des lettres traitant de différentes informations. Ils les ont conservées dans leurs boîtes aux lettres. 1. Si vous ne l'avez pas déjà fait auparavant, pour que les correspondants deviennent une réalité vivante dans la classe, créer une murale collective en mettant leurs noms, leurs photos et une brève description.
Organiser l'information en classifiant selon des grands titres ou des catégories.	2. Au début de cette leçon, il serait approprié de relire les premières lettres des correspondants et de faire ressortir les informations reçues. Vérifier ce que vous pouvez déjà mettre sur le tableau montrant les similarités et les différences entre l'Alberta et le Québec. Il y a peut-être des catégories que vous aimerez y ajouter. Voici certaines pistes d'exploration des similarités et des différences : - les noms et les prénoms des Québécois par rapport à ceux des Albertains;

c) Présentation des objectifs de l'activité subséquente à la lecture
Dire aux élèves qu'après la lecture de la lettre, ils se placeront en petits groupes de deux ou trois pour essayer de faire connaître leur correspondant aux autres élèves de la classe.

2. Réalisation

Les élèves lisent leur lettre. Ensuite ils se regroupent afin de partager avec leurs camarades ce qu'ils ont appris de leur correspondant.

Pendant la discussion, l'enseignant circule d'un groupe à l'autre. Il observe la façon dont les élèves réagissent à cette première lettre. Il note quelques informations recueillies en cours de route. Ces informations serviront à alimenter la discussion lors de l'objectivation.

3. Objectivation

L'enseignant revient de façon globale sur le contenu des lettres. Il utilise les bribes d'informations recueillies lors de la réalisation de l'activité pour amener les élèves à vérifier si le portrait de leur correspondant est complet.
Ensuite leur demander si la lettre était facile à lire, s'il y a des mots qu'ils n'ont pas compris ou pour lesquels ils ne sont pas certains du sens.

4. Développement des connaissances et des techniques

L'enseignant peut profiter de l'occasion pour revoir avec les élèves certaines expressions utilisées par leurs correspondants. Il peut également revoir les notions grammaticales fixées comme objectifs dans le module en production écrite. Il verra à amener les élèves à observer des faits, non à juger la performance écrite de leur correspondant. Quelques exemples suffiront.

- les composantes et le nombre des membres des familles québécoises et albertaines;
- les activités de loisirs si elles sont mentionnées;
- les occupations des parents;
- l'environnement si on en parle;
- la musique que les jeunes écoutent;
- la langue écrite;
- et tout autre aspect signifiant à traiter.

3. En complétant le tableau, vous allez vous rendre compte qu'il y a des informations qui manquent, spécialement par rapport aux loisirs, aux coutumes/traditions et au mode de vie, aux sports...

   Stimuler cette prise de conscience par un échange avec les élèves :
   - Est-ce qu'ils vivent comme nous?
   - Que font-ils de leur temps?
   - Ont-ils des fêtes et des célébrations spéciales?
   - Et nous, que faisons-nous de notre temps?

   En arriver à écrire une autre lettre aux correspondants pour chercher de l'information sur leurs loisirs, leurs coutumes et traditions. Mais auparavant, déterminer comment les élèves de la classe occupent leurs loisirs et quelles sont leurs coutumes/traditions. Vous pouvez trouver un moyen de recueillir cette information avec vos élèves ou utilisez ce que nous vous proposons ici.

5. **Activité de prolongement**

L'enseignant invite les élèves à comparer les modes de vie et à identifier les informations à placer sur le tableau de comparaison entre l'Alberta et le Québec.

Note : La lecture des lettres pourrait servir d'élément déclencheur pour inviter les élèves à écrire à leur correspondant.

RÉINVESTISSEMENT (Deuxième activité) et ÉVALUATION (Troisième activité)

Nous laissons aux enseignants le soin de décider des activités de reinvestissement et d'évaluation en compréhension écrite. L'unité fournit plusieurs occasions de développer et d'évaluer les mêmes objectifs : la réception d'une nouvelle lettre, la lecture de textes courts dans **Johanne du Québec**, ou dans d'autres ressources telles que **Crac.** Il est important que la démarche utilisée respecte les objectifs établis et l'intérêt des jeunes.

Pour plus d'information sur les stratégies de dépannage en lecture, consulter le guide pédagogique : **Le français à l'élémentaire - Langue maternelle - Premier cycle,** pages 82-90, et le document d'appui intitulé : **L'évaluation du français à l'élémentaire,** section «Stratégies de dépannage en lecture».

Organiser l'information dans un tableau.

Être courtois lors des discussions de groupe.

Organiser l'information sur des tableaux en comparant les loisirs et les coutumes/traditions.

a) Le temps qui passe (chez nous)

Créer une grille qui montre les activités vécues dans une semaine. Établir avec les élèves les paramètres de cette grille. Pour que cette recherche donne une meilleure vue d'ensemble de l'année, on pourrait demander à certains élèves de la classe de remplir une «grille-horaire» à différentes saisons (voir **Fiche 3**). Ainsi, on pourrait recueillir des données plus complètes sur les activités que les jeunes aiment faire en automne, en hiver, au printemps et même en été. Chaque élève remplit individuellement sa grille. Ensuite, chaque groupe-saison établit une grille ou une liste des activités représentant le groupe. Et finalement, dans un partage collectif, on en arrive à créer un portrait d'ensemble de la classe et de l'année qui ressemblerait à l'exemple suivant :

Classe de l'Alberta

Activités préférées - loisirs, détente, sports... autres.	Célébrations, événements, coutumes auxquels nous participons dans l'année.

Recueillir l'information en utilisant des ressources appropriées.

b) Le temps qui passe chez nos correspondants

Afin de comparer les similitudes et les différences entre les activités de loisirs, coutumes/traditions des deux provinces, il faudrait demander aux correspondants québécois de remplir une grille-horaire semblable à celle de la classe albertaine. Cela nécessite une autre lettre. Chaque élève peut l'écrire en envoyant à son correspondant une grille à remplir et en l'incitant à le faire. On peut aussi envoyer une lettre collective (expérience langagière) en expliquant les informations qui sont recherchées et en envoyant dans la même enveloppe le nombre nécessaire de grilles et la démarche qu'on a suivie.

On pourrait même inclure dans l'envoi une copie du tableau collectif établi par la classe de l'Alberta.

Interpréter les données et les organiser sur un tableau.

Au retour des lettres des correspondants québécois, identifier les données pertinentes avec les élèves. Les élèves peuvent les inscrire dans leur cahier. Bâtir un tableau collectif sur le même modèle que le précédent.

Tirer des conclusions concernant les similarités/différences entre l'Alberta et le Québec.

Comparer les deux tableaux et tirer des conclusions à propos des similarités et des différences dans les loisirs et les coutumes/traditions des Albertains et des Québécois. Vous pouvez mettre ces conclusions sur le grand tableau des similarités et des différences.

4. D'autres informations

En observant le grand tableau des similarités et des différences, on se rendra compte qu'il commence à se remplir. Le livre **Johanne du Québec**, utilisé à la leçon suivante, va aider à trouver d'autres renseignements sur le mode de vie des Québécois.

MODULE 3 - COMPRÉHENSION ÉCRITE

DÉMARCHE

Planification

Les activités de ce module sont basées sur le livre **Johanne du Québec.** Elles offrent une façon d'exploiter une partie du livre pour couvrir des objectifs en français. L'enseignant pourra choisir de travailler en profondeur toute autre section du texte que celles proposées ici. Le choix devrait être basé sur l'intérêt des élèves et les objectifs en études sociales. La démarche développée ici suit l'approche suggérée dans le programme d'études. Il appartiendra à l'enseignant de décider, en fonction de l'intérêt et du niveau des élèves et des objectifs à enseigner ou déjà maîtrisés, de la suivre dans sa totalité, ou d'en utiliser des sections seulement. Il sera nécessaire d'intégrer les suggestions données ici à celles données dans la leçon 4.

Situation de communication : connaître le mode de vie d'une petite fille vivant au Québec.

Mode de communication : compréhension écrite.

Intention de communication : s'informer sur le style de vie et les goûts de Johanne.

Objectifs d'apprentissage :

*Habiletés : - Lire un message à caractère informatif/expressif.
- Regrouper l'information.

Leçon 4 - Johanne du Québec

Ressources : - **Johanne du Québec** - **Une partie de sucre au Québec** - Fiches à photocopier	Le but de cette leçon est de recueillir de l'information sur le mode de vie d'une jeune Québécoise à partir d'un livre, et de noter les similarités et différences entre le mode de vie des élèves et celui de Johanne.
OBJECTIFS	**DÉMARCHE SUGGÉRÉE**
	Johanne du Québec est un album du Père Castor, écrit par une auteure québécoise, Cécile Gagnon, en 1983. Cet album, autant par ses illustrations que par son texte, donne des informations détaillées et intéressantes sur la vie de Johanne qui habite au Québec. Noter cependant l'erreur à la page 1 où il est indiqué que «Québec est la seule province de langue française au Canada». Le Nouveau-Brunswick est une province officiellement bilingue. *Si vous n'avez pas utilisé la correspondance scolaire, ce livre sera la ressource principale de votre unité. Il faudra donc l'exploiter à fond et établir les tableaux de similarités/différences en conséquence.* Si vous avez utilisé la correspondance scolaire, ce livre sera une ressource intéressante pour compléter vos recherches, ajouter un autre élément de comparaison sur votre tableau et vérifier vos hypothèses sur le mode de vie des Québécois. Si vous faites l'intégration du français et des études sociales, consultez le module de français à gauche, et insérez les activités suggérées là où c'est approprié.

DÉVELOPPEMENT DE LA PREMIÈRE ACTIVITÉ

1. Amorce

L'amorce est faite à partir des activités proposées en études sociales, p. 31, 33 et 35.

Johanne du Québec, pages 2 et 3 - L'école
Cette activité correspond à celle proposée en études sociales à la page 35-b).
Ces deux pages présentent Johanne qui fait une «sortie de classe» dans le but de recueillir des fonds pour les activités de la «classe verte». Le texte décrit dans quel contexte se déroule cette sortie.
Observer ensemble les illustrations aux pages 2 et 3. Ressortir le vocabulaire qui aidera les élèves à lire le texte (développer le bagage de connaissances et le vocabulaire sur le sujet).

Note pour l'exploitation des illustrations
Voici quelques suggestions pour l'exploitation des illustrations. L'enseignant choisit celles qui conviennent le mieux à son groupe. Il n'a pas à tout exploiter de façon systématique. Ce procédé pourrait devenir long et ennuyeux pour certains.

- Qui sont les personnages? Quel âge ont-ils?
- Que font-ils?
- Où sont-ils?
- Pourquoi pensez-vous qu'ils sont allés dans un verger de pommes?
- D'après vous, qui est l'enseignant? Qu'est-ce qui vous fait dire cela?
- Que pensez-vous des enfants qui se tirent des pommes?
- Est-ce que vous pensez que c'est facile ou difficile de cueillir des pommes? Qu'est-ce qui vous fait dire cela?
- Comment se sentent les enfants que l'on voit ici?
- Avez-vous déjà participé à des sorties de classe semblables à celle-là?
- Quels souvenirs en gardez-vous?

Faire des inférences.

1. **Amorce**

a) Présenter le livre **Johanne du Québec** aux élèves en leur demandant de ne pas l'ouvrir mais d'observer la couverture, de façon à leur faire découvrir le personnage principal et des éléments de son environnement.

b) Le livre **Johanne du Québec** est abondamment illustré. Nous vous suggérons ci-dessous une façon d'exploiter le visuel, que vous pourrez utiliser selon vos objectifs et vos besoins durant l'étude du livre.

i. Se laisser imprégner par l'image. Laisser parler ses émotions et laisser son imagination vagabonder. Commencer à discerner ce que cette illustration éveille en nous.

ii. Décoder l'illustration. Nommer les éléments qui la composent et distinguer ce qui est au premier plan et ce qui est en arrière-plan.

iii. Interpréter les éléments de l'illustration et dégager et associer les éléments de l'illustration, faire des liens et tirer des conclusions. Les vérifier avec sa première impression.*

Développer ses habiletés d'imagination.

Exploiter l'image de la couverture par un exercice de visualisation. Relaxer les élèves en leur demandant d'être calmes, de s'installer confortablement sur leur chaise et de fermer les yeux. Mettre de la musique douce si possible avec sons de la nature. Leur faire imaginer qu'ils se trouvent près du lac, comme Johanne. Leur demander de voir les couleurs et les formes qui les entourent, ce qu'ils entendent, ce qu'ils sentent. Il est 10 h du matin. Imaginez ce qui va se passer durant la journée, les événements qui vont se produire, les gens avec qui Johanne va être en contact. Donner du temps aux élèves pour imaginer. Ensuite, les «sortir» doucement de l'exercice, puis leur demander de se mettre en paire, et de décrire «leur» journée.

---

*Idée tirée de : **Guide pédagogique**, Primaire, Sciences humaines, 16-2600-02, Gouvernement du Québec.

2. **Présentation des objectifs et de l'activité subséquente à la lecture**

Proposer aux élèves de lire les pages 2 et 3. Leur demander de comparer ce que Johanne vit avec sa classe à ce qu'eux vivent à l'école. Leur suggérer de compiler ces informations dans le tableau présentant les similarités et les différences entre l'Alberta et le Québec.

3. **Réalisation de l'activité**

Les élèves lisent le texte seuls ou deux par deux. Ensuite ils essaient de placer l'information obtenue dans le tableau.

4. **Objectivation**

Ensemble, les élèves comparent les informations qu'ils ont compilées dans le tableau. L'enseignant peut demander aux élèves de justifier leur choix :

- Quels sont les mots qui t'ont aidé à placer cette information dans cette colonne?
- Y a-t-il d'autres informations que tu as retenues et que tu ne peux pas placer dans ce tableau? Quelles sont-elles? Sous quelles catégories pourrait-on les classer?
- Est-ce qu'il y a des mots ou des expressions que tu as trouvés difficiles à comprendre?
- Comment as-tu fait pour trouver le sens?

5. **Développement des connaissances et techniques en lecture**

Revenir sur les stratégies de dépannage en lecture. Faire découvrir le meilleur moyen pour lire et comprendre le sens des mots ou des expressions qui ont posé un problème.

c) Terminer l'exercice par une discussion générale, en faisant ressortir comment leur journée imaginaire au Québec est semblable ou différente de la journée qu'ils auraient vécue en Alberta.
Expliquer que le livre va permettre de vérifier jusqu'à quel point la vie au Québec et en Alberta est semblable ou différente.

2. À la découverte de Johanne

Recueillir des données par le visuel et l'imprimé, les classifier selon des catégories et comparer.

Les activités suivantes vont permettre aux élèves de recueillir et d'organiser l'information, en développant leurs habiletés de compréhension visuelle et écrite.

a) Exploitation du visuel

- Démontrer aux élèves comment on peut se baser sur des illustrations pour trouver les informations nécessaires. Choisir un thème tel que les transports, et demander aux éleves de trouver dans le livre des illustrations montrant des moyens de transport. Écrire chaque moyen de transport au tableau.

- Les élèves vont maintenant faire le même travail de façon à pratiquer ce qu'ils ont appris et à développer leurs habiletés de compréhension visuelle. Mettre les élèves en paires ou en groupes de trois. Donner à chaque groupe un sujet de recherche (par exemple : membres de la famille, jeux et loisirs des enfants, activités en famille, coutumes-traditions et fêtes, occupations, environnement, école, nourriture, magasins...). Donner à chaque groupe une grande feuille de papier (et un crayon-feutre) sur laquelle ils écriront les mots-clés illustrant les informations trouvées.

Il est important que les élèves réalisent qu'il n'est pas nécessaire de lire tous les mots pour comprendre le sens d'un texte. Si l'occasion s'y prête, leur rappeler qu'ils ont été capables de placer l'information dans le tableau, sans nécessairement avoir compris tous les mots.

Note pour l'exploitation du texte

Souligner les passages qui confirment ou infirment les faits anticipés lors de la description des illustrations et ceux qui peuvent être classés dans le tableau.

Noter la façon dont Johanne interpelle son professeur : «Charles, notre professeur». Elle l'appelle par son prénom, ce qui n'est pas la coutume en Alberta.

Souligner le fait que Johanne a un petit frère.

Décrire le trajet en autobus. Que font les enfants lorsqu'ils voyagent en autobus? Est-ce que ça vous arrive de chanter en autobus? Quel genre de chanson chantez-vous?

Travailler en petit groupe.

Donner des directives très précises sur le travail à faire en groupe, par exemple :

- identifier la tâche (nous sommes à la recherche de quelles sortes d'images?);
- identifier les illustrations pertinentes et les décrire;
- écrire les mots-clés sur la feuille de papier;
- mettre la feuille au mur lorsque l'exercice est fini.

Cet exercice devrait être fait assez rapidement et facilement, étant donné que les élèves utilisent uniquement le visuel.

Chaque groupe pourrait expliquer brièvement ce qu'il a trouvé sur leur thème à partir des mots-clés écrits sur leur feuille.
Demander maintenant à chaque élève de feuilleter son texte individuellement et de choisir une image qu'il aime particulièrement ou qui l'intrigue. Oralement à un pair, ou par écrit dans leur cahier de route, les élèves devront :

- décrire l'image et donner le numéro de la page;
- expliquer pourquoi il aime l'image ou elle l'intrigue;
- poser une question à laquelle il aimerait trouver la réponse.

Les activités précédentes ont permis aux élèves d'obtenir une vue d'ensemble du mode de vie de Johanne, d'identifier des questions pertinentes, et d'avoir du plaisir (nous l'espérons). La partie qui suit va leur permettre d'approfondir leurs connaissances et de développer leurs habiletés de compréhension écrite, de collecte, d'organisation et d'interprétation des données.

Recueillir des données, les classifier et les comparer.

b) <u>Exploitation du texte - Collecte de données</u>

Le module de français fournit des pistes d'exploitation pour développer la compréhension écrite. Les enseignants intégreront les suggestions là où ils le trouveront appro-

RÉINVESTISSEMENT - DEUXIÈME ACTIVITÉ

1. **Amorce**

Johanne du Québec, pages 4 et 5 - La famille

Ces deux pages présentent le retour de Johanne à la maison, après l'école, de la recherche qu'elle doit faire à l'école. On y présente sa famille immédiate et quelques membres de sa parenté. On parle également de l'emploi de ses parents. Noter la relation de Johanne avec son petit frère.

Note : Même intention de communication et mêmes objectifs d'apprentissage qu'à l'activité précédente.

Déclencheur :

La lecture de ces deux pages devrait être présentée comme un moyen pour mener à bien cette enquête sur les liens entre l'Alberta et le Québec.

Observer, ensemble, les illustrations aux pages 4 et 5. Faire ressortir les éléments qui aideront à mieux comprendre le texte, à mieux connaître Johanne.

Note pour l'exploitation des illustrations

- Qui sont les personnages?
- Que font-ils?
- Où sont-ils? Observer le paysage - arbres, fleuve, maisons, etc.
- À quel moment de la journée l'action se déroule-t-elle?
- D'après vous, de quoi parlera-t-on dans ce texte?

2. **Présentation des objectifs et de l'activité subséquente à la lecture**

Proposer aux élèves de lire les pages 4 et 5. Leur demander de comparer ce que Johanne vit avec sa famille et ce qu'eux vivent avec la leur. Leur suggérer de compiler l'information dans le tableau présentant les similarités et les différences entre l'Alberta et le Québec (le même qu'utilisé dans l'activité précédente).

prié, et pourront utiliser les démarches proposées dans d'autres parties du texte.

Le but à travers la lecture est de s'informer sur des aspects du mode de vie de Johanne. La **Fiche 4 - Similarités et différences entre l'Alberta et le Québec**, ou le tableau portant le même titre, permettra aux élèves de résumer leur données et de ne pas perdre de vue le but de l'unité qui est de comparer les similarités et les différences entre l'Alberta et le Québec. Ce tableau pourrait être mis au mur, et toute la classe pourrait participer à sa construction, ou bien il pourrait être distribué comme fiche individuelle.

Lire la page 1 du texte ou le résumer afin de situer le personnage. Choisir ensuite parmi les activités proposées ci-dessous, ou développer vos propres activités :

i. La famille
- Trouver les informations pertinentes dans le texte, de façon à pouvoir faire un tableau généalogique ou un portrait de la famille de Johanne (parents, frères-sœurs, grands-parents, oncles et tantes).
- Inclure dans son cahier de route, une photo de sa propre famille. Discuter de la façon dont les deux familles se ressemblent et diffèrent.

ii. L'école
- Trouver les informations pertinentes dans le texte, de façon à pouvoir comparer l'école au Québec et en Alberta. Comparer les excursions des élèves à celle de Johanne. Discuter des sujets que les élèves apprennent à l'école au Québec en se basant sur la correspondance scolaire si vous l'avez faite, ou bien en faisant des hypothèses.

3. Réalisation de l'activité

Les élèves lisent le texte seuls ou deux par deux. Ensuite ils essaient de placer l'information obtenue dans le tableau.

4. Objectivation

Ensemble, les élèves comparent les informations qu'ils ont compilées dans le tableau. L'enseignant peut demander aux élèves de justifier leur choix :

- Quels sont les mots qui t'ont aidé à placer cette information dans cette colonne?
- Y a-t-il d'autres informations que tu as retenues et que tu ne peux pas placer sur ce tableau? Quelles sont-elles? Sous quelles catégories pourrait-on les classer?
- Est-ce qu'il y a des mots ou des expressions que tu as trouvés difficiles à comprendre?
- Comment as-tu fait pour en trouver le sens?

5. Développement des connaissances et techniques en lecture

Revenir sur les stratégies de dépannage en lecture. Faire découvrir le meilleur moyen pour lire et comprendre le sens des mots ou expressions qui ont posé des problèmes. À noter que les élèves peuvent découvrir plus d'un moyen pour résoudre le même problème.

Notes pour l'exploitation du texte

Voici quelques suggestions pour l'exploitation du texte :

Souligner les passages qui confirment ou infirment les faits anticipés lors de la description des illustrations ainsi que ceux qui peuvent être classés dans le tableau.

iii. Les loisirs et les jeux

- Trouver les informations pertinentes dans le texte. Noter les similarités et les différences.
- Enseigner aux jeunes un jeu typiquement québécois.
- Écouter des chansons sur disque.
- Tracer un portrait de son animal domestique favori, ou en imaginer un si on n'en a pas.
- Faire une liste des programmes de télévision pour enfants aux chaînes de télévision françaises. Faire un sondage dans la classe pour savoir lesquels sont connus et suivis par les jeunes Albertains. Reporter les données sur un graphique à barres.

Sur une feuille de papier à insérer dans son journal de bord, compléter les phrases suivantes (diviser la feuille en deux) :

Je pense que les loisirs préférés de Johanne sont	Si j'étais au Québec, je pense que mes loisirs préférés seraient

iv. Coutumes - Traditions - Fêtes

- Recueillir l'information pertinente dans le texte.
- Faire un calendrier des jours de fêtes au Québec, et l'illustrer.
- Noter les traditions québécoises illustrées dans le texte.
- Faire des bonbons en sucre d'érable.

Noter le fait que Johanne anticipe la venue d'une petite sœur et non d'un autre petit frère. Ce détail reviendra plus tard dans le texte.

Noter la façon dont ils discutent des «problèmes» tous ensemble : «**Nous** en parlerons à ton père.»

Noter le fait que Johanne **aussi** doit **réfléchir** pour trouver un sujet de recherche intéressant.

Noter la relation de Johanne et de son petit frère.

Note : Amener les élèves à se mettre à la place de Johanne et à voir de quelle façon ça se déroule chez eux ou comment ils réagissent dans ces cas-là.

ÉVALUATION - TROISIÈME ACTIVITÉ

L'enseignant peut à ce moment-ci décider d'évaluer l'habileté des élèves à regrouper l'information dans un discours informatif/expressif, s'il juge que la situation s'y prête et si la phase d'apprentissage a permis aux élèves de se rapprocher de la performance attendue.

Johanne du Québec, page 6 - Activités de famille

La page 6 nous présente les activités de Johanne et de sa famille le samedi.

Note : Même intention de communication et mêmes objectifs d'apprentissage qu'aux deux activités précédentes.

En 4e année, on s'attend à ce que les élèves puissent lire et comprendre les textes d'une longueur de 150 à 200 mots. Il y a environ 225 mots à la page 6. Donc, ce texte est suffisamment long pour vérifier l'habileté des élèves de 4e année à lire avec une intention réelle de communication.

Mettre des données par ordre chronologique.

Visionner le film fixe **Une partie de sucre au Québec.** Distribuer la Fiche 5 - Une **partie de sucre.** Les élèves découpent les dessins et les collent dans leur journal de bord, en les mettant dans l'ordre chronologique du déroulement des activités. Faire une recherche plus en profondeur sur certaines fêtes telles que le Carnaval de Québec, ou d'autres.

Dans son carnet de bord, inscrire les fêtes communes à l'Alberta et au Québec.

v. Les activités en famille

Recueillir des informations pertinentes sur les activités de famille (travail, loisirs, excursions...) de Johanne. Faire un tableau de classe sur les activités de famille des élèves. On pourrait commencer par un remue-méninges où les élèves écrivent sur des petits cartons des activités qu'ils font en famille, puis chaque élève vient coller ses cartons sur un tableau mural qui comprend plusieurs catégories.

Comparer ensuite avec les activités de la famille de Johanne. Cet exercice pourrait faire ressortir des domaines qui ne sont pas couverts dans le livre tels que la religion. Faire des hypothèses sur les raisons et identifier des similarités et différences avec les élèves.

1. Amorce

Déclencheur
Demander aux élèves ce qu'ils font généralement la fin de semaine (seuls, avec les membres de leur famille et leurs amis).

Leur proposer de lire un texte qui décrit ce que Johanne fait le samedi.

Observer ensemble les illustrations à la page 6. Faire ressortir les éléments qui aideront les élèves à mieux comprendre le texte.

Note pour l'exploitation des illustrations
Voici quelques suggestions pour l'exploitation des illustrations :
- Qui sont les personnages?
- Où sont-ils?
- Que font-ils?
- Comment se sentent-ils?
- Est-ce qu'il vous arrive de faire des choses semblables à eux?
- Comment vous sentez-vous dans ces moments-là?

2. **Présentation des objectifs et de l'activité subséquente à la lecture**

Proposer aux élèves de lire la page 6. Leur demander de comparer ce que Johanne fait le samedi avec ce qu'eux font aussi à l'occasion (à noter que la scène se déroule en automne, alors que cette activité sera vécue au printemps). Leur suggérer de compiler ces informations sur le tableau présentant les similarités et les différences entre l'Alberta et le Québec. Mentionner qu'ils peuvent ajouter une ou plusieurs catégories s'il y a lieu (faire référence aux deux activités précédentes).

Localiser des lieux sur une carte.

vi. L'environnement

Identifier sur une carte du Québec les endroits nommés dans le livre. Revoir les directions cardinales. Identifier la position des lieux, les uns par rapport aux autres.

À partir du texte, brosser un tableau de l'environnement urbain, et de l'environnement rural illustrés (révision de concepts de la 3e année). Faire des affiches illustrées ou des collages d'animaux, d'oiseaux, de plantes et d'arbres du Québec. Consulter des ressources supplémentaires.

Faire un calendrier d'activités de la famille de Johanne selon les saisons. Est-ce que ce calendrier serait le même en Alberta?

Se renseigner sur une activité plus en profondeur, par exemple la pêche blanche (sous glace) au Québec. Pratique-t-on cette pêche en Alberta?

Faire une comparaison des centres commerciaux à Montréal et dans sa propre ville.

vii. Occupations

Identifier des travaux et responsabilités des jeunes dans le livre et les comparer avec celles des élèves. Identifier des occupations d'adultes. Comparer avec l'Alberta.

3. Conclusion

Tirer des conclusions.

a) Revenir à l'activité (a) dans laquelle les élèves ont identifié une image qui les intéressait ainsi qu'une question. Donner du temps aux élèves pour répondre à leur question, soit par écrit, soit oralement en partageant avec un pair.

Développer un concept.

b) Développer une définition du concept «Mode de vie».

3. Réalisation de l'activité

Les élèves lisent le texte seuls. Ensuite ils essaient de placer l'information obtenue sur le tableau.
La performance de l'élève sera basée sur son habileté à comprendre un texte à caractère informatif/expressif et à regrouper l'information sous forme de tableau. L'enseignant peut fixer un seuil de réussite minimum. Par exemple, en tenant compte de l'évolution du tableau (si, lors des activités précédentes, ils ont ajouté plusieurs catégories), l'enseignant peut dire qu'un élève qui peut classer un minimum de six activités démontre qu'il a compris le texte et peut classer l'information.

Voici la liste des informations que l'élève peut classer dans le tableau :
- Simon regarde la télévision le samedi matin.
- Johanne et Simon préparent le petit déjeuner pour leurs parents.
- Ils ramassent les feuilles à l'automne. Ils jouent dans les feuilles.
- Johanne et son père couvrent les arbustes.
- Johanne et sa mère rentrent les plantes vertes.
- Ils rangent les bicyclettes.
- Johanne et ses amis jouent au hockey dans la rue.
- Ils vont au ciné-parc.

Après l'évaluation de la performance des élèves, l'enseignant les invite à faire ressortir les similitudes et les différences dans le mode de vie des jeunes vivant en Alberta et au Québec.
Note : Les garçons et les filles jouent au hockey ensemble dans la rue. Ce fait reviendra plus tard dans le texte.

Remarque :

Ce module en compréhension écrite peut servir d'exemple à l'élaboration d'un autre module en compréhension écrite. Ce qu'il faut retenir ici, c'est que l'enseignant doit choisir une partie du texte qui soit près du vécu des élèves. Il faut qu'ils soient capables de s'identifier dans le texte afin d'en retirer le maximum.

En vous servant du tableau mural, sur lequel vous avez probablement résumé les données au fur et à mesure, revoir les catégories qui ont été utilisées pour décrire la façon de vivre de Johanne (langue, occupations, loisirs, environnement, coutumes, famille...). Introduire le concept «Mode de vie» si les élèves ne le connaissent pas encore, et arriver à le définir (une façon de vivre, de faire les choses) en donnant des exemples. Ce concept a déjà été vu en 3e année.

Arriver à une généralisation.

c) Amener les élèves à tirer une généralisation du tableau qu'ils ont construit. Leur demander ce qu'ils remarquent lorsqu'ils comparent leur vie à celle de Johanne. Si les élèves donnent des exemples spécifiques mais ne parviennent pas aux mots similarités et différences, écrire ces deux mots au tableau. Leur demander s'ils peuvent faire une phrase en utilisant ces deux mots et en indiquant ce qu'ils ont remarqué entre leur mode de vie et celui de Johanne. Les élèves devraient pouvoir dire qu'il y a des similarités et des différences dans le mode de vie.

4. Évaluation

Si vous voulez évaluer les élèves, leur demander d'écrire une phrase complète montrant une similarité entre leur mode de vie et celui de Johanne et une phrase complète montrant une différence entre les deux. Vous pourriez également développer une liste d'exemples de similarités et de différences, les élèves devant identifier si l'exemple est (S) ou (D).

Évaluer le journal de bord si vous voulez. Faire faire une auto-évaluation de l'apprentissage par les élèves. Voir le guide d'enseignement, **Études Sociales 1 - 6, Francophone,** pour des exemples.

Par exemple, la page 7 conviendrait au développement de l'habileté à regrouper les informations dans un tableau car la situation est familière aux élèves. Il en est de même pour la page 8. C'est certain que tous les élèves ne sont pas issus de famille ayant un chalet d'été, mais cela fait partie de la vie courante. Toutefois, la page 9 présente des faits qui ne sont pas familiers à la plupart des élèves. Dans ce cas, l'enseignant peut choisir de lire le texte avec les élèves. Il servira d'exemple de bon lecteur, en faisant part de ses réflexions au fur et à mesure qu'il avance dans le texte. Il leur montrera comment partir de leur vécu, de leurs connaissances et des illustrations pour aborder des faits nouveaux.

Module en compréhension orale

Les enseignants qui le désirent pourront également développer un ***module en compréhension orale*** *à partir du livre* ***Johanne du Québec****. Les objectifs d'apprentissage pourraient être les suivants :*

- *écouter un texte à caractère informatif/expressif;*
- *regrouper les informations.*

Les informations recherchées sont celles qui aideront les élèves à mieux comprendre le style de vie des jeunes Québécois et à établir les liens qui existent entre l'Alberta et le Québec.

Pour élaborer ce module, l'enseignant sélectionne des textes signifiants pour les élèves. Il peut lire (sans que les élèves aient accès au texte) ou enregistrer les sections choisies. La démarche sera semblable à celle présentée dans le module en compréhension orale.

MODULE 4 - PRODUCTION ORALE

DÉMARCHE SUGGÉRÉE

Planification

Les activités présentées dans ce module peuvent être regroupées en trois séries d'activités servant à planifier un module complet en production orale. Elles sont divisées en deux catégories : la première, comprenant le développement de la première activité et le réinvestissement, vise à faire découvrir les caractéristiques des deux provinces à l'étude. L'autre activité d'évaluation s'adresse à l'élève de façon particulière, en lui faisant décrire ses armoiries personnelles. Elle sera traitée dans la leçon 6. Les ressources à utiliser sont identifiées dans les pages de droite.

Situation de communication : présenter différentes caractéristiques de la province de l'Alberta et du Québec.

Mode de communication : production orale.

Intention de communication : présenter divers aspects de la province de l'Alberta et du Québec afin d'en informer les autres élèves de la classe.

Objectifs d'apprentissage :

Habileté :	- Produire à l'oral un message dans le but d'informer un public précis.
Connaissances :	- Utiliser une structure de phrase complète.
	- Utiliser un vocabulaire précis.
Éléments prosodiques :	- Parler fort.
	- Prononcer clairement.

Leçon 5 - En voyage au Québec

Ressources : - **Ma région en montgolfière** - **Atlas des Jeunes - Alberta** - **Mon atlas de sciences humaines** - Dépliants touristiques sur le Québec - Fiches à photocopier, ciseaux, colle	Le but de cette leçon est de développer certaines connaissances et habiletés géographiques sur le Québec, de façon à pouvoir le comparer avec l'Alberta.
OBJECTIFS	**DÉMARCHE SUGGÉRÉE**
	Les élèves comparent certains aspects géographiques entre les deux provinces : grandeur, situation, population, régions naturelles, ressources et occupations, et utilisent les directions cardinales, des cartes, des légendes et des atlas pour faire le travail. Ils se transforment en agents touristiques pour étudier une région plus à fond et développer leurs habiletés en compréhension et en production orale. Les modules de français 4 et 5 sont à intégrer à cette leçon. **1. Amorce** a) Pour motiver les élèves et les intéresser à l'aspect géographique, demander s'il y en a qui ont visité le Québec et quelles provinces ils ont traversées pour s'y rendre?
Établir une hypothèse.	Demander aux élèves d'établir une hypothèse : «Laquelle des deux provinces est la plus grande?» Peuvent-ils même avancer un chiffre : «Combien de fois plus grande?»

DÉVELOPPEMENT DE LA PREMIÈRE ACTIVITÉ

1. Amorce

L'amorce de la leçon ci-contre sert de déclencheur.

a) Présentation de l'activité
Proposer aux élèves de faire une étude comparative des deux provinces. Leur demander quels aspects des deux provinces ils aimeraient comparer. Faire référence à ce qu'ils ont déjà appris sur l'Alberta dans le Sujet A.

Faire la liste des suggestions des élèves. Orienter la discussion pour faire ressortir les éléments proposés dans la leçon 5. Suivre la démarche identifiée dans la partie 2 de la leçon.

b) Présentation des objectifs
Faire part des objectifs :
- les objectifs choisis par l'enseignant à partir des besoins des élèves;
- ou ceux choisis par les élèves à partir de l'identification de leurs propres besoins.

Mettre l'accent sur l'importance de choisir des objectifs qui vont permettre aux élèves de rendre leur présentation intéressante pour le public.
Présenter la **Fiche 7 - Grille d'objectivation - C.**

c) Public cible et moyen de communication
Le public cible est déjà choisi : les élèves de la classe. Quant au moyen de communication, la présentation de vive voix semble tout indiquée. Discuter avec les élèves du meilleur moyen pour présenter le produit de leur recherche : banderolles, cartes, illustrations.

Vérifier l'hypothèse.

Comparer les deux provinces en utilisant des cartes de même échelle.

b) Pour vérifier leur hypothèse, distribuer les deux **Fiches 6 - Casse-tête** à chaque élève. Les élèves découpent les fiches, rassemblent les morceaux du casse-tête et les collent sur deux feuilles 21,5 cm × 28 cm. Ils peuvent découvrir facilement quelle province est la plus grande. Quant à savoir dans quelle proportion, il suffit de comparer les superficies des deux provinces. Vérifier ces informations dans des atlas, des encyclopédies ou même des dictionnaires. Vous pouvez faire des transparents des cartes de ces provinces et les superposer en utilisant un rétroprojecteur. Il sera facile de voir les similarités et les diférences de ces deux provinces (ex. : la grandeur, la forme). Laisser les élèves associer la forme du Québec et la forme de l'Alberta à diverses formes connues. Par exemple, certains associent le Québec à un triangle et l'Alberta à un rectangle tronqué; d'autres personnes voient le Québec comme la forme d'une tête de chien avec ses oreilles de chaque côté de la baie d'Ungava, le museau formé par la pointe du Labrador et la gueule par le golfe du Saint-Laurent.

Reconnaître que le nord est vers le pôle Nord et le sud vers le pôle Sud sur une carte. Identifier et utiliser les points cardinaux et collatéraux en utilisant la rose des vents.

c) Situation - Location

Dire aux élèves de mettre la direction N ou une rose des vents sur leurs cartes, ou revoir des points cardinaux et collatéraux et l'orientation sur une carte (N sur le haut, S en bas, E à droite, O à gauche). Pratiquer ces habiletés avec un atlas, un globe et une carte du Canada.

Sur des cartes et sur un globe, localiser sa communauté, sa province, son pays et d'autres communautés à l'étude.

Situer l'Alberta et le Québec au moyen des questions suivantes :

- Comment représente-t-on les différentes provinces sur cette carte du Canada?
- Combien y a-t-il de provinces au Canada?
- Quelle province est le plus à l'ouest?
- Laquelle est le plus à l'est?

2. **Réalisation de l'activité**

Les élèves font leur recherche, organisent leurs données, puis font leur présentation orale sur le sujet sur lequel ils ont travaillé. Il est important de respecter l'ordre de présentation établie dans la présentation de l'activité (les élèves doivent pouvoir situer les deux provinces sur la carte du Canada avant de situer les villes). Voir étape (2) de la leçon ci-contre.

3. **Objectivation**

L'élève utilise la grille d'objectivation pour revenir sur sa présentation. La réaction de ses camarades de classe peut l'aider à prendre conscience de ses forces et de ses faiblesses dans ce domaine.

Note : Après chaque présentation, l'enseignant résume ce qui a été dit et il demande aux élèves-animateurs de confirmer la véracité de son sommaire. Tout au long du déroulement de cette activité, il observe les élèves-animateurs et relève les points forts et les points faibles de l'ensemble du groupe. Il en discute avec eux.

RÉINVESTISSEMENT - DEUXIÈME ACTIVITÉ

Il appartiendra à l'enseignant de choisir un mode de réinvestissement qui gardera l'intérêt des élèves, et qui se fera au niveau des habiletés, des connaissances et des techniques, avec la même intention de communication : informer le public.

L'enseignant pourrait choisir soit des lectures dans le livre **Johanne du Québec**, soit l'activité centrée sur les «agents touristiques» qui suit, et dont on se sert également pour développer un module de «compréhension orale». Dans ce cas, consulter le module 5 suivant - Compréhension orale, car les activités se dérouleront conjointement.

En utilisant des cartes du Canada, localiser l'Alberta par rapport au Québec et à d'autres provinces.

- Dans quelle direction se trouve le Québec par rapport à l'Alberta?
- Dans quelle direction se trouve Edmonton par rapport à Montréal?
- Dans quelle direction se trouve notre communauté par rapport à la ville de Québec?

2. Géographie du Québec et de l'Alberta

La démarche proposée ci-dessous est utilisée de façon à développer à la fois les objectifs en études sociales et des objectifs de français. On utilise le travail d'équipe pour recueillir les informations géographiques et des présentations orales pour couvrir les objectifs de français. Les enseignants sont bien sûr libres de changer ou d'adapter les suggestions données. Le module de compréhension orale offre des suggestions pour recueillir l'information. Il est important que l'information présentée par les élèves soit recueillie et organisée de façon à les aider à avoir une vue d'ensemble et à tirer des conclusions. L'enseignant pourrait rapporter également sur un tableau schématique les données des élèves au fur et à mesure des présentations.

Pour faire leur travail de production, les élèves sont regroupés en équipes de deux. Chaque équipe a un sujet spécifique à traiter. Elle devra trouver les renseignements demandés et les présenter au reste de la classe. L'étendue du travail a été limitée, ainsi que la recherche et les livres à consulter, de façon à ce que les élèves puissent accomplir facilement ce qui leur est demandé. Nous suggérons également aux enseignants de revoir, avant le début du travail d'équipe, les stratégies de travail en paires ou en groupe dans le **Guide d'enseignement - Études sociales - Élémentaire (Francophone)**, de façon à mieux préparer les jeunes à entreprendre leur travail.

On devra mettre les ressources requises à la disposition des élèves. Il serait également bon de leur fournir des transparents de cartes pour leur présentation auxquelles les élèves pourront ajouter des affiches, dessins ou illustrations. Il ne faut pas oublier cependant que le but des présentations est de développer la production orale. Chaque élève sera responsable d'une partie de la présentation à faire. Il serait bon de suivre l'ordre proposé ci-dessous durant les présentations.

1. **Présentation des objectifs**

Faire part des objectifs.
Revenir sur les points forts et les points faibles observés lors de la réalisation de la première activité.
Présenter la **Fiche 2 - Grille d'objectivation** - B ou en produire une qui correspond mieux aux besoins du groupe. L'enseignant peut également choisir d'afficher une grille qui sera visible pour tous.

Public cible et moyen de communication
Le public cible est déjà choisi : les élèves de la classe. Toutefois, l'enseignant et les élèves peuvent inviter un autre groupe.

2. **Réalisation de l'activité**

Les élèves «agents touristiques» présentent leur région aux «visiteurs». L'enseignant distribue une carte du Québec et la **Fiche 9 - Je vous présente une région du Québec** à chaque élève, pour chacune des régions présentées. Les fiches serviront à relever l'information durant l'activité de compréhension orale (activité qui se déroulera concurremment à cette activité de production orale).

3. **Objectivation**

Chaque élève utilise la grille d'objectivation pour revenir sur sa production orale. Il peut utiliser la réaction des «voyageurs» durant sa présentation pour prendre conscience de ses forces et de ses faiblesses. Les enseignants qui auront filmé leurs élèves pourraient leur demander de visionner leur présentation et de s'observer avec un œil critique.

Note : À la fin des présentations, l'enseignant fait un retour global sur le travail des élèves. Ils discutent ensemble des points forts et des points faibles.

ÉVALUATION - TROISIÈME ACTIVITÉ
L'évaluation de la production orale se fera lors des activités présentées à la leçon 6.

Situer et décrire les principales régions géographiques et leurs caractéristiques spécifiques.

Lire des cartes, utiliser et interpréter différentes légendes et symboles (ex. : les abréviations utilisées habituellement sur les cartes et les globes).

Comparer des données géographiques.

RÉPARTITION DES TÂCHES

Pratiquer la démarche avec les élèves en démontrant les étapes à suivre, les renseignements à trouver et les conclusions à tirer.

Équipe A - Les régions naturelles

Se renseigner sur les régions naturelles de l'Alberta et du Québec et les comparer. Ce travail pourrait être confié à plusieurs équipes, chacune étant chargée d'une des régions d'une province. Utiliser l'**Atlas des Jeunes**, p. 13, et **Mon atlas de sciences humaines**, p. 72, ou **Ma région en montgolfière**, p. 168 à 175. Présentation orale :

- Décrire les régions naturelles du Québec et de l'Alberta et les comparer.

Équipe B - Étendues d'eau

Se renseigner sur les étendues d'eau des deux provinces et les comparer. Utiliser l'**Atlas des Jeunes**, p. 13, et une carte routière de l'Alberta et **Mon atlas de sciences humaines**, p. 73. Présentation orale :

- les principales rivières du Québec et de l'Alberta;
- tirer des conclusions.

Équipe C - Le climat

Se renseigner sur le climat des deux provinces et les comparer. Utiliser l'**Atlas des Jeunes**, p. 14, et **Mon atlas de sciences humaines**. Présentation orale :

- le climat du Québec et de l'Alberta;
- tirer des conclusions.

Faire preuve de coopération et d'initiative dans un travail d'équipe.

Équipe D - La végétation

Se renseigner sur la végétation des deux provinces et les comparer. Utiliser l'**Atlas des Jeunes**, p. 17, et **Mon atlas de sciences humaines**, p. 74. Présentation orale :

- la végétation en Alberta et au Québec;
- tirer des conclusions.

Équipe E - La faune

Se renseigner sur les animaux des deux provinces et les comparer. Utiliser l'**Atlas des Jeunes**, p. 19, 20-21. Présentation orale :

- animaux des deux provinces;
- tirer des conclusions.

Équipe F - Les Albertains, les Québécois

Se renseigner sur la population albertaine et québécoise et leur répartition et les comparer. Utiliser une carte routière avec les villes de l'Alberta et **Mon atlas de sciences humaines**, p. 77. Ce travail pourrait être divisé entre deux équipes. Présentation orale :

- population des deux provinces;
- endroits où vivent la majorité des Albertains, des Québécois;
- conclusion sur la population (grandeur, distribution).

Équipe G - Les principales villes

Ce travail peut être confié à deux équipes différentes : une chargée de l'Alberta, l'autre du Québec. Comparer les villes des deux provinces. Utiliser des cartes routières et **Mon atlas de sciences humaines**, p. 78, ou **Ma région en montgolfière**, p. 188-189, et la **Fiche 8 - Population des régions métropolitaines (1986)** afin de localiser les principales villes. Présentation orale :

- montrer la location des principales villes en Alberta et au Québec;
- comparer les villes, au moyen d'un tableau tel que ci-dessous et tirer des conclusions.

Population	ALBERTA	QUÉBEC
+ de 500 000 habitants	Edmonton, Calgary	Montréal, Québec
100 000 habitants		Chicoutimi, Jonquière, Sherbrooke, Trois-Rivières
50 000 habitants	Lethbridge, Red Deer, Medecine Hat	Shawinigan, St-Jean, Drummondville, Granby
10 000 habitants	Fort McMurray, Grande Prairie	St-Hyacinthe, Rimouski, Sorel

Équipe H - Les capitales provinciales

Se renseigner sur la ville de Québec et la ville d'Edmonton et comparer différents aspects, par exemple : l'année de fondation, la situation, le paysage, la population, le Parlement.

Présentation orale :

- décrire et comparer les villes de Québec et d'Edmonton.

Équipe I - Les occupations

Se renseigner sur les occupations des gens au Québec et en Alberta. Utiliser un sondage sur les occupations des parents des élèves en classe. Comparer avec un sondage semblable fait chez les correspondants. Présentation orale :

- décrire les occupations;
- tirer des conclusions.

On pourrait assigner d'autres sujets, si nécessaire, tels que :

- le réseau ferroviaire;
- le réseau aérien;
- les ports;
- les ressources.

Voir les livres **Ma région en montgolfière**, l'**Atlas des Jeunes** et **Mon Atlas des sciences humaines.**

Sculpter l'Alberta et le Québec

Se faire une idée visuelle de la nature des endroits étudiés.

Pour compléter cette étude géographique, il serait intéressant pour les élèves de faire le relief des deux provinces en pâte à modeler et d'inclure quelques villes et les principaux cours d'eau. Ce travail pourrait être fait en équipe. Établir avec la classe le matériel dont on aura besoin (pâte à modeler, colorants, planche de bois ou de carton rigide, couteaux, spatules...). Déterminer l'échelle des cartes à utiliser, les données à inclure (relief, végétation, villes, cours d'eau...) et la précision nécessaire pour faire un tel projet. Énumérer différentes techniques pour manipuler la pâte à modeler. (Il existe des recettes faciles et peu coûteuses de fabriquer sa propre pâte à modeler.) Organiser aussi le travail d'équipe en établissant le rôle et les tâches de chacun. Penser d'objectiver ce travail après l'avoir accompli.

3. Similarités et différences

Tirer des conclusions concernant les similarités/différences entre l'Alberta et le Québec.

a) Étudier le tableau schématique qui a été bâti au fur et à mesure des présentations. À partir des renseignements et des conclusions donnés, tirer des conclusions sur les similarités et les différentes en ce qui concerne la géographie du Québec et celle de l'Alberta.

b) Demander aux élèves d'illustrer sous forme de dessins, d'illustrations, de collage, de poème, ou de paragraphe, une similarité ou une différence entre le Québec et l'Alberta au point de vue géographique.

MODULE 5 - COMPRÉHENSION ORALE

DÉMARCHE SUGGÉRÉE

Planification
Les activités de ce module sont basées sur les présentations orales des différentes régions du Québec, dans le contexte de l'activité 4 ci-contre : Je vous présente une région du Québec.

Voici un exemple de ce que pourrait être ce module en compréhension orale.

Situation de communication : consulter des agents touristiques afin de mieux connaître le Québec.

Mode de communication : compréhension orale.

Intention de communication : s'informer sur les différentes régions du Québec.

Objectifs d'apprentissage :
*Habiletés : - Écouter un message informatif.
- Regrouper l'information.

DÉVELOPPEMENT DE LA PREMIÈRE ACTIVITÉ

1. Amorce

Déclencheur
Proposer aux élèves de jouer le rôle du touriste qui veut en savoir davantage sur le Québec avant de planifier ses vacances d'été avec sa famille.
Les inviter à faire le tour de différentes régions en consultant des agents touristiques.
Faire un retour sur leur expérience de touristes et du genre d'information qu'ils recherchent.

Recueillir des données et les organiser.

4. Je vous présente une région du Québec

a) Proposer aux élèves de jouer le rôle d'agent touristique au Québec.
Faire ressortir les caractéristiques des agents touristiques :
- Quel est leur rôle?
- Comment se préparent-ils à devenir des agents touristiques?
- Quel matériel utilisent-ils?
- Etc.

Proposer aux élèves de choisir une région du Québec et de la présenter aux autres élèves de la classe.

Les élèves pourront utiliser les brochures touristiques qu'ils auront reçues des divers bureaux touristiques du Québec.

b) Faire ressortir par les élèves les éléments que l'on devrait retrouver dans leurs informations touristiques. Distribuer la **Fiche 9 - Je vous présente une région du Québec**, pour aider les élèves à noter les faits :
- nom de la région;
- cours d'eau;
- description du paysage;
- principales activités;
- paysage;
- principales villes;
- découvertes intéressantes (animaux, plantes, festivals).

c) Discuter avec les élèves du meilleur moyen de se partager les tâches pour avoir un aperçu de chaque région de la province. Par exemple, les élèves peuvent se placer en groupes de deux ou le faire individuellement. Ceux qui préfèrent travailler par groupe de trois peuvent présenter deux régions au lieu d'une seule.

2. Présentation des objectifs et de l'activité subséquente à l'écoute

Dire aux élèves qu'ils recueilleront les informations sur des régions du Québec, en écoutant les présentations de leurs camarades de classe, ou en se renseignant auprès des agents touristiques.

Proposer aux élèves de remplir la fiche «Je vous présente ma région» pour 2 ou 3 régions. Ils pourraient ainsi se faire un livret touristique, au fur et à mesure que leurs camarades de classe présentent les régions du Québec, ou qu'ils se déplacent d'agent touristique en agent touristique.

Note : On pourrait peut-être distribuer une grande carte du Québec (format 28 cm × 43 cm) sur laquelle on retrouverait le tracé des 18 régions du Québec. Les élèves pourraient y inscrire les informations suivantes :

- *le nom de la région;*
- *le nom des principales villes;*
- *les principaux cours d'eau (rivières et lacs);*
- *le paysage (sous forme de symboles :* *pour la forêt);*
- *les principales activités (sous forme de dessins:* *pour le ski);*
- *des faits intéressants.*

Note : L'enseignant peut fixer un nombre minimum d'informations acceptable pour chaque présentation (par exemple, certaines informations sont essentielles - nom de la région - d'autres le sont moins, elle dépendent plus du besoin de l'élève en tant que touriste).

3. Réalisation

Les «voyageurs» consultent deux ou trois «agents touristiques». L'enseignant devra s'assurer que l'élève (ou le groupe d'élèves) présente toutes les informations nécessaires au bon déroulement de l'activité (voir **RÉINVESTISSEMENT** dans le module en production orale).

Les élèves remplissent leur fiche ou leur carte, au fur et à mesure.

Mettre en pratique les habiletés de production orale.

d) Discuter avec les élèves du meilleur moyen pour présenter leurs informations touristiques : kiosque d'information touristique, dépliant pour appuyer leur présentation orale, etc. Il ne faut cependant pas perdre de vue que c'est une activité visant le développement de la production orale. La documentation écrite devrait soutenir l'information orale et non la remplacer.

e) Pour limiter le temps des présentations et répétitions, vous pourriez diviser la classe en deux groupes. L'un sera les agents de tourisme qui, à tour de rôle, font la promotion de leur région. L'autre sera les voyageurs qui vont écouter deux ou trois agents de leur choix. Ensuite on change de place.

Note : Certains enseignants aimeront profiter de l'occasion pour filmer les présentations des élèves.

f) Les élèves entreprennent la cueillette d'informations. Ils regroupent le matériel nécessaire : dépliants touristiques, cartes postales, atlas, etc. L'enseignant s'assure que les élèves ont les stratégies nécessaires pour utiliser ce genre de matériel. Les élèves organisent l'information en fonction du moyen de communication choisi précédemment. À tour de rôle, les élèves présentent leurs régions du Québec.

5. Évaluation

L'évaluation se fera en production écrite dans le module de français.

4. **Objectivation**

Ensemble, les élèves vérifient si leurs informations sont complètes et exactes, en comparant leur grille ou carte aux informations du présentateur.

RÉINVESTISSEMENT - DEUXIÈME ACTIVITÉ

Le réinvestissement se fait au niveau de l'habileté. Après avoir vérifié le bon déroulement de l'activité, on pourrait procéder à un deuxième «tour» des agents touristiques, en permettant aux élèves d'aller consulter un ou deux agents supplémentaires.

ÉVALUATION - TROISIÈME ACTIVITÉ

L'évaluation se fera au niveau de l'habileté à regrouper l'information dans un message transmis oralement.

C'est l'enseignant qui fera la présentation d'une région du Québec en suivant la démarche élaborée sous la première activité. Il faut que l'évaluation des élèves se fasse dans un cadre juste et équitable. Ainsi, l'information sera complète et faite en respectant toutes les composantes d'un discours oral (prononciation, intonation et volume appropriés, vocabulaire précis, etc.).

Leçon 6 - Les symboles de l'Alberta et du Québec

Ressources : - Brochures et trousses variées - Fiches à photocopier	Dans cette leçon, les élèves compareront les différents symboles des deux provinces (ex. : drapeaux, armoiries, fleurs officielles et oiseaux). Ils se sensibiliseront aussi au bilinguisme au Canada, en constatant la langue dominante de chacune des provinces.
OBJECTIFS	**DÉMARCHE SUGGÉRÉE**
	Pour cette leçon, il y a plusieurs documents que vous pouvez utiliser. Consulter la page «Ressources» pour obtenir des titres et les endroits où vous les procurer.
Symboles des deux provinces (ex. : drapeaux, armoiries, fleurs officielles et oiseaux).	**1. Quand nous sortons nos drapeaux!** Demander aux élèves d'énumérer certains moments où nous sortons nos drapeaux. Leur demander aussi de nommer certains édifices où sont déployés les drapeaux. Leur faire découvrir les raisons pour lesquelles nous déployons les drapeaux. Laisser les élèves parler de leur propre expérience. Peut-être ont-ils participé à des parades où il y avait des drapeaux? Peut-être ont-ils été porte-drapeaux pour les Jeannettes ou les Louveteaux? Peut-être ont-ils observé les édifices où flottent des drapeaux dans leur communauté? En profiter pour expliquer la coutume des drapeaux en berne et certains comportements de respect envers les drapeaux en général.
Recueillir de l'information en comparant les drapeaux.	Examiner des images de drapeaux et faire différencier les drapeaux : celui du Canada, celui de l'Alberta et celui du Québec. • Qu'est-ce qui est représenté sur chaque drapeau? • Pourquoi cela est-il important pour les provinces et pour le pays? Expliquer les symboles utilisés sur les drapeaux.

Activité d'enrichissement

Les élèves découvriront implicitement le symbolisme rattaché au drapeau. Leur dire de dessiner un drapeau pour leur club, leur groupe ou leur classe. Les laisser expliquer les choix qu'ils ont faits des couleurs et des symboles utilisés sur leur drapeau.

2. À la découverte des fleurs et des oiseaux

Laisser les élèves découvrir les emblèmes floraux et les emblèmes aviaires des deux provinces. Leur demander de trouver aussi les raisons qui ont fait choisir ces symboles. Voici des questions qui pourraient guider leur recherche.

- Pourquoi a-t-on choisi cette fleur? cet oiseau?
- Ce symbole est-il important dans la province?
- Est-ce que l'importance de ce symbole a changé au cours des années?

Organiser l'organisation dans un tableau.

L'information recueillie pourrait être organisée dans un tableau. En voici un exemple.

ALBERTA		QUÉBEC	
Symbole	**Raisons**	**Symbole**	**Raisons**
la rose aciculaire (églantine)	• très répandue au Canada • parfum et couleur appréciés • ses baies servent de nourriture aux oiseaux en hiver • choisie par les écoliers de l'Alberta en 1930	le lys blanc (lys de la Madone)	• ressemble à la fleur de lis • beauté et parfum appréciés • ne pousse pas à l'état sauvage • adoptée en 1963
le grand duc (hibou)	• réside en Alberta à l'année longue • s'accouple pour la vie et partage la responsabilité d'élever les petits • illustre la préoccupation pour la survie de la faune	le harfang des neiges (hibou blanc)	• réside au Québec • symbolise la blancheur des hivers et l'enracinement dans un climat semi-nordique • illustre la préoccupation pour l'environnement

Recueillir de l'information en comparant les armoiries.

3. À la découverte des armoiries

Expliquer que plusieurs familles ou écoles ont leurs propres armoiries. Elles gardent un lien avec leurs ancêtres ou leur passé. Montrer aux élèves les armoiries de l'Alberta et du Québec.

En travaillant deux à deux, les élèves identifient les éléments des armoiries et trouvent les raisons pour lesquelles on utilise certains symboles. Au moment où les élèves partagent leurs idées, faire un tableau. En voici un exemple :

ALBERTA		QUÉBEC	
Symbole	**Raisons**	**Symbole**	**Raisons**
Croix de Saint-Georges	Liens avec l'Angleterre	Couronne d'or Léopard	Liens avec l'Angleterre
Montagnes contreforts, prairies et champs de blé	Rappel des paysages de la province	Fleur de lys Feuille d'érable	Lien avec la France Produit caractéristique du Québec
Devise : Fortis et liber (fort et libre)		Devise : Je me souviens	1883 -
Lion et antilope Castor et couronne	Baie d'Hudson		
Rose	Emblème de l'Alberta		
Armoiries adoptées le 30 mai 1907.		Armoiries adoptées le 26 mai 1868.	

Tirer des conclusions concernant les similarités/différences entre l'Alberta et le Québec.

À la suite de ce tableau, comparer les informations et tirer certaines conclusions. Ex. : Les deux provinces ont des liens avec l'Angleterre.

ÉVALUATION - TROISIÈME ACTIVITÉ

L'évaluation de la production orale se fera au niveau des habiletés, des connaissances et des techniques (éléments prosodiques) dans un contexte similaire aux activités précédentes.

Intention de communication : présenter ses armoiries afin d'informer les autres élèves de la classe.

1. Amorce

Déclencheur
La réalisation de l'activité 3 «À la découverte des armoiries», leçon 6, devrait suffire à susciter l'intérêt des élèves à la réalisation de leurs propres armoiries.

Présentation de l'activité
Proposer l'activité ci-contre. Discuter avec les élèves du nombre d'informations minimales pour que la description des armoiries soit suffisantes (fixer un minimum de caractéristiques).

Présentation des objectifs
Faire part des objectifs. Revenir sur les points forts et les points faibles observés lors de l'activité précédente.

Public cible et moyen de diffusion
Le public cible sera encore les élèves de la classe. Le moyen de diffusion est la présentation orale, tout en ayant l'illustration des armoiries comme matériel de soutien.

Mettre en pratique ses habiletés de production orale.

4. Créer ses propres armoiries

Cette activité se fait conjointement avec celle de français ci-contre.

Après avoir comparé les armoiries des deux provinces et avoir compris le sens des symboles utilisés, chaque élève pourrait créer ses propres armoiries. Rappeler que les armoiries reflètent l'histoire des personnes qu'elles représentent. Aider les élèves à réfléchir à leur propre histoire et à découvrir des symboles qui parlent d'eux. Voici quelques pistes de réflexion que vous pouvez varier à l'infini :

- Ce qui rend ma famille heureuse.
- Quelque chose d'important pour moi ou pour ma famille.
- Quelque chose qui parle de mes origines ou de mes ancêtres.
- La fleur ou l'oiseau qui représente ma famille.
- Les couleurs que j'utiliserai.
- Une devise personnelle.

Distribuer la **Fiche 10 - Écu** et laisser les élèves la dessiner selon leur goût. Ensuite ils montrent leurs armoiries à leurs camarades et en expliquent le symbolisme. Faire une exposition des armoiries.

Faire une évaluation de la production orale en suivant les suggestions ci-contre.

2. **Réalisation**

Les élèves se préparent en dessinant leurs armoiries. L'enseignant circule parmi les élèves et les aide à préciser leur pensée en leur posant quelques questions sur l'illustration. Il invite les élèves à le consulter pour vérifier le vocabulaire relatif aux armoiries.

À tour de rôle, les élèves font leur présentation.

Note : Les présentations peuvent s'échelonner sur plusieurs jours, ou bien les élèves peuvent travailler en petits groupes, les présentations étant enregistrées sur magnétophone et écoutées plus tard par l'enseignant.

3. **Évaluation**

La performance de l'élève sera basée sur son habileté à présenter ses armoiries selon les critères sélectionnés lors de la présentation de l'activité (nombre minimal de caractéristiques décrivant les armoiries). Elle portera également sur les points suivants :

- l'utilisation d'une structure de phrase complète;
- l'utilisation d'un vocabulaire précis;
- un volume adapté à la situation;
- une prononciation claire.

L'enseignant peut recueillir l'information sur la performance de l'élève en utilisant la **Fiche 11 - Grille d'observation - D.**

Suite à cette évaluation, l'enseignant verra à établir un plan d'action qui répondra aux besoins de chaque élève (aider ceux qui ont eu de la difficulté et assurer le progrès de ceux qui ont réussi).

Enrichissement : Des plaques d'immatriculation
Parler des plaques d'immatriculation des deux provinces. Les comparer. Explorer les symboles qu'elles portent et les raisons pour lesquelles on a choisi ces symboles.

4. À la redécouverte du drapeau franco-albertain

En première année, les élèves ont exploré le drapeau franco-albertain. Cette unité offre l'occasion d'en reparler et même d'en comparer les symboles avec les drapeaux de l'Alberta et du Québec. La description du drapeau franco-albertain qui suit porte une symbolique à faire découvrir à tous les jeunes Franco-Albertains. Tirer des conclusions concernant les similarités/différences entre l'Alberta, le Québec et les Franco-Albertains, à partir de ce drapeau. Se demander aussi les raisons pour lesquelles les Franco-Albertains se sont donnés un drapeau distinctif.

Description du drapeau franco-albertain

Le drapeau franco-albertain a été dévoilé au congrès annuel de l'Association conadienne-française de l'Alberta, le 6 mars 1982. Cela faisait suite au concours lancé par Francophonie Jeunesse de l'Alberta à la fin de l'année précédente.

Le bleu représente la population albertaine, alors que le blanc représente la francophonie. Leur mélange, le long de la ligne oblique, signifie qu'il est important et nécessaire que la francophonie fasse partie de la communauté albertaine et que cette dernière reconnaisse les droits, la richesse et la valeur des Franco-Albertains.

Les deux fleurs, l'églantine sauvage et la fleur de lys, sont les deux symboles les plus distinctifs de ces deux aspects : l'Alberta et la francophonie.

Les deux bandes obliques qui traversent le drapeau ont aussi une signification, historique celle-là, puisqu'elles représentent les routes et les cours d'eau qu'ont empruntés nos ancêtres pour venir explorer et coloniser la région. C'est aussi un rappel à nos droits de peuple fondateur de l'Alberta.

5. À la découverte des langues officielles du Canada

Le Canada a deux langues officielles : l'anglais et le français.

En comparant les armoiries des deux provinces, il est évident qu'elles montrent des liens avec l'Europe (l'Angleterre et la France). Il est important de faire ressortir ces liens et de montrer qu'ils sont vivants encore aujourd'hui, du moins par les langues officielles parlées au Canada. Un bon exemple de l'utilisation de ces langues officielles, c'est l'hymne national «O Canada».

Paroles de «O Canada» en anglais et en français.

Présenter les mots de la version anglaise et de la version française (voir **Fiche 12**). *Le Secrétariat d'État du Canada a préparé ce petit feuillet avec ces deux versions et l'historique du «O Canada».*

Appréciation de la nature bilingue du Canada.

Demander aux élèves s'ils sont allés à des célébrations où l'hymne national était chanté en anglais/en français, ou dans une combinaison des deux langues. Les aider à découvrir les raisons pour lesquelles nous chantons l'hymne national dans les deux langues au Canada. En profiter pour faire ressortir les comportements à adopter quand on chante l'hymne national.

Il s'agit ici seulement de sensibiliser les élèves aux deux peuples fondateurs du Canada : la France et l'Angleterre. Ils étudieront plus en profondeur ce thème en 5e année (Unité 5B).

Appréciation et respect des différences et similarités existant chez les Canadiens.

Organiser l'information sur des graphiques en comparant la langue.

Tirer des conclusions concernant les similarités/différences entre l'Alberta et le Québec.

Les avantages à connaître plus d'une langue.

6. Portrait des langues parlées au Québec et en Alberta

Présenter la **Fiche 13 - Population selon la langue maternelle (1986)** et découvrir les informations qu'elle donne. Parler des similarités et des différences. Demander aux élèves de faire un graphique à partir de cette information. Ils pourront mieux constater les similarités et les différences.

7. Les avantages à connaître plus d'une langue

Les élèves francophones en situation minoritaire sont souvent dans les programmes francophones ou dans les écoles francophones homogènes par choix de leurs parents. En grande majorité, ils possèdent déjà la langue anglaise et ils sont dans les programmes de la minorité pour maintenir et enrichir leur langue maternelle, fortifier et renchausser leur identité culturelle et vivre la culture française.

En plus de faire ressortir les avantages à connaître plus d'une langue, il sera important aussi de souligner les efforts personnels à faire pour garder et aimer sa langue et sa culture. On pourra mentionner la légitimité (on a le droit) de vivre en français tout en s'ouvrant à une variété d'expériences (culturelles). Il faudra renforcer le sentiment d'appartenance à une communauté minoritaire et se sentir bien dans sa peau de Francophone afin de s'ouvrir et d'apprécier d'autres cultures et d'autres langues.

Échanger avec les élèves sur ce thème. Se servir des questions suggérées ici ou en créer pour répondre aux besoins de ses élèves et de leur situation propre.

- Y a-t-il un avantage à parler deux langues?
- Est-ce facile de parler deux langues?
- Y a-t-il des efforts à faire pour parler les deux langues aussi bien l'une que l'autre?
- Quand on est dans une école francophone ou une classe francophone, est-ce seulement la langue qu'on perfectionne?
- Pourquoi venons-nous dans une école ou une classe francophone?
- Y a-t-il des projets ou des activités dans la classe ou dans l'école qui sont spécifiques à nous, les Francophones? Lesquelles? Pourquoi?
- Y a-t-il des moments ou des endroits où c'est difficile de parler français? Pourquoi?

Leçon 7 - Crac! Quand une chaise se met à raconter...

Ressources : - Vidéo **Crac!** - Livre **Crac!**	Le but de cette leçon est de recueillir des informations sur des coutumes/traditions du Québec par le visuel.
OBJECTIFS	**DÉMARCHE SUGGÉRÉE**
	*Le film d'animation **Crac!**, sans dialogue, réalisé par Frédéric Back, dure 15 minutes. C'est l'histoire d'une chaise berçante qui, après une vie bien remplie, se retrouve dans un musée d'art moderne. À travers les aventures de cette chaise, on peut découvrir des vignettes historiques des Québécois d'hier et d'aujourd'hui. Nous avons choisi ce document afin d'exploiter le visuel pour recueillir de l'information.*
Prédire le contenu d'un document à partir du titre.	**1. Amorce. Première impression de Crac!** Pour créer une atmosphère propice au visionnement de cette vidéo, demander aux élèves ce à quoi leur fait penser le titre «Crac!» Les laisser s'exprimer en notant leurs réponses au tableau. Les inviter ensuite à regarder ce document avec attention. Leur dire que le but de ce visionnement est de chercher de l'information sur des coutumes des gens du Québec en observant bien les images du film. Veiller à ce que tout le monde soit confortable et voit bien l'écran afin de retirer le maximum de cette première projection.
Écouter et visionner dans un but précis.	**2. Visionnement**
Recueillir des données par la discussion.	**3. Séance de discussion** Laisser les élèves s'exprimer sur ce qu'ils ont saisi de ce film. Mettre en parallèle leurs premières impressions quant au titre «Crac!» et leurs découvertes du «Crac!» dans la vidéo.

Écouter attentivement lorsque les autres parlent. Être courtois lors des discussions de groupe.

Ensuite, guider l'échange par des questions :

- Y avait-il un personnage important dans ce film? Lequel?
- Qu'est-ce que ce film nous montre au sujet du mode de vie des Québécois?
- Qu'est-ce que nous apprenons au sujet de la famille? des fêtes? des jeux des enfants?
- La chaise a-t-elle une vie? Y a-t-il des changements dans sa vie?
- Les chaises berçantes sont-elles importantes dans la vie des Québécois? Sont-elles importantes dans la vie des Albertains?
- Pourquoi veut-on absolument garder la chaise? Qu'est-ce qu'elle représente en réalité?
- Avez-vous joué avec les chaises quand vous étiez de jeunes enfants? Avez-vous une chaise berçante à vous?
- Reconnaissez-vous les chansons quand les enfants jouent avec la chaise?

  Il pleut bergère.
  Il était un petit navire.
  J'ai un beau château.
  Malbrough s'en va t'en guerre.

4. Deuxième projection

Écouter et visionner dans un but précis.

Recueillir des données par le visuel.

À la suite de la discussion, prévoir un deuxième visionnement. Les élèves pourront observer plus attentivement certains points soulevés lors de l'échange précédent. Si vous avez la possibilité d'arrêter votre vidéo sur certaines images, les élèves prêteront attention à des détails relevés lors de la discussion.

Tirer des conclusions concernant les similarités/différences entre l'Alberta et le Québec.

Combiner des éléments tirés de l'information visuelle pour créer un nouveau texte.

5. Bref retour

À la suite de cette deuxième projection, faire un bref retour pour permettre aux élèves d'exprimer leurs secondes perceptions. Noter sur le tableau de comparaison des similarités et des différences sur les éléments, les traditions et coutumes en Alberta et celles qui ressortent de ce film et de la discussion.

6. Prolongement ou synthèse

Inventorier avec les élèves les objets qui, à la manière de la chaise berçante, pourraient représenter l'Alberta. Les élèves, en groupes ou individuellement, choisissent un objet et le laissent raconter son histoire. Trouver un mode de diffusion des histoires et les présenter à la classe, tels que :

- un diaporama intitulé «Je suis...» où l'histoire est enregistrée sur cassette et les dessins sont faits sur diapositives;
- grand livre collectif avec dessins accompagnés de courts paragraphes;
- bâtir une histoire collective (expérience langagière) et en faire un livre ou une vidéo.

7. Crac! Le livre

Saviez-vous qu'il existe un livre **Crac!**? Il est tiré du film d'animation et vous y retrouverez les scènes les plus marquantes du film et un texte qui prend la place de la trame sonore. Les élèves seront probablement heureux de le lire.

Leçon 8 - Contributions québécoises et albertaines

Ressources :
- Fiches à photocopier
- Revues et livres divers, ciseaux, colle

Le but de cette leçon est de découvrir quelques contributions que les Québécois et les Albertains ont apportées à la vie canadienne.

OBJECTIFS	DÉMARCHE SUGGÉRÉE
	1. Qui sont-ils? Qu'ont-ils fait?
Les Albertains et les Québécois ont contribué au mode de vie des Canadiens.	Préparer avec les élèves une liste des Albertains et des Québécois qu'ils connaissent et qui se sont distingués dans les arts, les sports, la politique ou autre. Associer à leur nom ce pourquoi ils se distinguent. Voici quelques exemples :
Recueillir de l'information en choisissant et en utilisant des livres appropriés au sujet.	**Alberta** K.D. Lang Douglas Cardinal Joe Clarke Kurt Browning Grant Fuhr Carolyn Waldo Ann Wheeler Jan Reimer etc.
Intégrer et organiser les informations venant de sa propre expérience, de l'écoute et du visionnement avec celles obtenues des livres, revues, journaux et brochures.	**Québec** Robert Charlebois Marc Garneau Gaétan Boucher Sylvie Bernier Brian Mulroney André Gagnon etc. Découper dans des revues ou des journaux une photo de ces personnages. Si on a le temps et l'intérêt, on peut écrire aussi une courte biographie sur chacun ou chacune... et faire dans un coin de la classe, un mur de la renommée...

Les Albertains et les Québécois ont contribué au mode de vie des Canadiens.

Recueillir de l'information en choisissant et en utilisant des livres appropriés au sujet.

Intégrer et organiser les informations venant de sa propre expérience, de l'écoute et du visionnement avec celles obtenues des livres, revues, journaux et brochures.

Mettre en application ses connaissances.

2. Des œuvres ou des produits québécois et albertains

Préparer avec les élèves une liste des œuvres ou des produits dont le Québec et l'Alberta sont fiers. On peut regarder les domaines de la technologie, de l'architecture, de la nourriture et autres. Voici des exemples :

Alberta	Québec
- West Edmonton Mall	- Centrales hydroélectriques de la Baie James
- Installations olympiques de Calgary	- Équipement de transport terrestre de J. Armand Bombardier
- Bœuf de l'Alberta	- Palais des congrès de Montréal
- Miel de Rivière-la-Paix	- Complexe olympique de Montréal
	- Sculptures sur bois des Bourgault
	- Le sirop d'érable

Découper dans des revues ou des journaux une photo de ces œuvres ou produits. Si on a le temps et l'intérêt, on peut écrire une note explicative à leur sujet et les accrocher au mur de la renommée.

3. Un jeu des découvertes

Pour cette activité, les élèves auront besoin des **Fiches 14 - Contributions albertaines et québécoises, 15 - Carte de l'Alberta** et **16 - Carte du Québec,** de ciseaux et de colle. S'assurer qu'ils comprennent bien ce qu'il faut faire : sur une fiche, ils ont des illustrations à découper. Il faudra décider sur quelle carte (Alberta ou Québec) coller chaque dessin, après avoir écouté les indices qui leur seront donnés par leur enseignant. Lire le texte suivant aux élèves. Si vous en avez le temps, vous pourriez l'enregistrer sur une cassette et la faire écouter aux élèves au moment de cet exercice. Ce serait une belle expérience de compréhension orale.

Voici le texte que nous vous suggérons de lire :

Sur la **Fiche 14 - Contributions albertaines et québécoises**, vous avez 10 petites illustrations. Ces illustrations représentent des œuvres, des produits ou des personnages du Québec et de l'Alberta. Je vais vous donner des indices supplémentaires au sujet de ces illustrations. Ce sera à vous de découvrir le bon endroit où coller ces illustrations sur les deux autres fiches qui sont les cartes du Québec et de l'Alberta.

Êtes-vous prêts?
Je commence. Écoutez bien car je ne répéterai pas les indices.

Prenez la **Fiche 14 - Contributions albertaines et québécoises.** Je vous parle de l'illustration n°1.
Ici, vous voyez un patin. Ce patin n'est pas utilisé pour le hockey mais pour le patinage artistique. Il appartient à Kurt Browning qui a gagné le championnat du monde de patinage artistique.
Kurt Browning vient d'un tout petit village qui s'appelle Caroline. Pouvez-vous le situer sur l'une des deux cartes?

Je vous parle maintenant de l'illustration n°2.
Ce plongeoir représente le sport que Sylvie Bernier a pratiqué avec beaucoup de talent et pour lequel elle a remporté la médaille d'or aux Jeux Olympiques de Los Angeles. Sylvie Bernier habite la belle ville de Québec. Pouvez-vous la situer sur la carte du même nom?

Je vous parle maintenant de l'illustration n°3.
Cette illustration représente les installations olympiques des Jeux de 1988. Dans cette ville se passe chaque été, en juillet, le fameux Stampede. Pouvez-vous la situer sur l'une des deux cartes?

Voici l'illustration n°4.

Cette illustration représente des pylônes électriques. Ils transportent l'électricité produite par une centrale hydroélectrique construite sur des rivières de la Baie James. Ces rivières sont puissantes et leur débit d'eau considérable constitue une force hydraulique importante pour la production d'électricité. Pouvez-vous situer cette centrale hydroélectrique?

Nous sommes maintenant à l'illustration n°5.

La région de Rivière-la-Paix est prospère en toutes sortes de produits agricoles. Ici, nous l'avons représentée par le miel qu'elle fabrique. Pouvez-vous situer cette région sur l'une des cartes?

Illustration n°6.

Le village de Valcourt est devenu un village industriel grâce aux usines de Joseph-Armand Bombardier, l'inventeur de la motoneige. Dans ces usines, on y fabrique aussi des locomotives, des wagons de train et de métro et des véhicules tout-terrain. Pouvez-vous situer ce village dans la région des Cantons de l'Est?

Illustration n°7.

Douglas Cardinal est cet architecte métis qui fait de beaux édifices au Canada. Parmi ses œuvres, il a construit le collège de Grande Prairie, représenté sur cette illustration. Pouvez-vous le situer sur l'une des cartes?

Illustration n°8.
Ce stade olympique se trouve dans l'une des plus grandes villes canadiennes. Cette ville est située sur une île. Elle compte plusieurs universités, une place des arts et une équipe de hockey célèbre : les Canadiens. Pouvez-vous situer cette grande ville sur l'une des cartes?

Illustration n°9.
Ce bâton de hockey appartient au gardien de buts des Oilers. Il représente une ville qui est la capitale de sa province et où l'on trouve un célèbre centre commercial. Pouvez-vous la situer sur l'une des cartes?

Illustration n°10.
Cette illustration représente l'un des frères Bourgault en train de faire une sculpture sur bois. Les frères Bourgault habitent Saint-Jean-Port-Joli. Pouvez-vous situer ce petit village sur les bords du fleuve Saint-Laurent?

Voilà! Notre exercice se termine ici. Merci de votre attention et bonne chance!

4. Nos liens avec le Québec

Repérer de l'information dans un livre en utilisant la page des droits d'auteur.

Chaque jour, les élèves utilisent des livres qui sont fabriqués au Québec. Il serait intéressant pour eux de vérifier dans les livres qu'ils utilisent souvent à l'école lesquels viennent du Québec. En faire une liste et vérifier où est située la maison d'édition. Ils pourraient aussi vérifier dans les livres de bibliothèque qu'ils lisent lesquels sont écrits par des auteurs québécois. On pourrait même mettre en vedette chaque semaine un auteur québécois de littérature - jeunesse.

Vous pouvez trouver des informations à ce sujet dans les revues Lurelu et Communication-Jeunesse et dans le feuillet qui accompagne souvent votre commande de Bibliothèque Arc-en-ciel.

Peut-être y a-t-il d'autres produits du Québec que les élèves utilisent? Faire une petite recherche, vérifier les étiquettes et dénombrer les produits. À la suite de cet inventaire, tirer certaines conclusions sur les liens qu'ont les élèves francophones d'ici avec le Québec. Par exemple : Beaucoup de nos livres viennent du Québec.

Leçon 9 - Liens francophones

Ressources : - Livre : **Over 2000 Place Names of Alberta** - Carte routière de l'Alberta - Cartes de l'Alberta, du Canada, du monde	Le but de cette leçon est de permettre aux jeunes Francophones d'établir des liens avec une partie de la francophonie canadienne.
OBJECTIFS	**DÉMARCHE SUGGÉRÉE**
	Cette étude comparative avec le Québec donne l'occasion aux élèves francophones de l'Alberta de se sensibiliser aux liens qui les unissent à une autre partie de la francophonie canadienne et de se situer par rapport à la plus grande communauté albertaine et canadienne. **1. Carte des origines de ma famille** En première année, les élèves ont parlé de l'origine de leurs grands-parents. En troisième année, ils ont fait leur arbre généalogique en indiquant où étaient nés leurs grands-parents. Dans l'unité 4B, ils ont ajouté à leur arbre généalogique la génération de leurs arrière-grands-parents, de leurs grands-parents et de leurs parents. Chaque élève doit déterminer, d'après ses renseignements, quelle carte sera la meilleure à utiliser.
Choisir la carte qui servira le mieux à un usage spécifique. **Localiser des communautés à l'étude.**	- Une carte de l'Alberta suffira-t-elle? - Une carte du Québec seulement? - Une carte du Canada? - Une carte du monde? Chaque élève indique sur sa carte l'endroit où sont nés ses arrière-grands-parents, ses grands-parents (paternels et maternels) et ses parents. Essayer d'être le plus précis possible. Il serait intéressant de regrouper toutes les informations de la classe en un ou plusieurs graphiques.

Organiser l'information sur des graphiques.

Liens avec les mathématiques.

Tirer des conclusions concernant les similarités/différences entre l'Alberta et le Québec.

Par exemple : un graphique montrant les origines des arrière-grands-parents et des grands-parents, un autre graphique montrant les origines des parents et peut-être un graphique montrant les origines des élèves. Un graphique-synthèse pourrait montrer les origines des familles de la classe. À la suite de chacun de ces graphiques, tirer certaines conclusions. Par exemple : Beaucoup des arrière-grands-parents de la classe viennent du Québec.

2. Une lettre à ma parenté

En faisant l'étude des origines de leur famille, beaucoup d'élèves découvriront qu'ils ont de la parenté ou des connaissances qui habitent au Québec. En collaboration avec sa famille, chaque élève choisit une personne signifiante pour lui et lui écrit une lettre. En classe, il serait opportun de réinvestir les habiletés de production écrite pour le format d'une lettre et la famille pourra apporter le support nécessaire pour le contenu de la lettre. Ce serait ainsi un façon de créer ou de recréer des liens avec le Québec et de permettre à l'élève francophone de se situer dans la francophonie canadienne. S'il y a des élèves de la classe qui n'ont ni parenté, ni connaissance du Québec, ils pourraient choisir d'écrire une lettre ailleurs qu'au Québec, à une personne signifiante pour eux.

3. Les villages francophones de l'Alberta

Repérer l'information sur une carte en utilisant l'index.

Dans l'unité 4B, les élèves ont repéré sur une carte routière quelques-uns des endroits où les Francophones se sont établis en Alberta. Ici, dans un travail d'équipe, en utilisant l'index d'une carte routière de l'Alberta, ils pourraient identifier les villes/villages/hameaux ayant un nom francophone et les situer sur la carte. Ils pourraient ensuite chercher l'origine de ces noms francophones et préparer collectivement un livret contenant les noms des villes/village/hameaux en ordre alphabétique et avec une très brève description de l'origine. En conclusion, ils pourraient marquer d'une étoile, les

Interpréter différentes légendes et différents symboles.

endroits attribués à des pionniers francophones venant du Québec. (Utiliser **Over 2000 Place Names of Alberta** de Holmgren, Western Producer Prairie Books, Saskatoon, 1976.)

4. Nos liens avec le Québec

Repérer de l'information dans un livre en utilisant la page des droits d'auteur.

Chaque jour, les élèves utilisent des livres qui sont publiés au Québec. Il serait intéressant pour eux de vérifier dans les livres qu'ils utilisent souvent à l'école lesquels viennent du Québec. En faire une liste et vérifier où est située la maison d'édition. Ils pourraient aussi vérifier dans les livres de bibliothèque qu'ils lisent lesquels sont écrits par des auteurs québécois. On pourrait même mettre en vedette chaque semaine un auteur québécois de littérature-jeunesse. Vous pouvez trouver des informations à ce sujet dans les revues **Lurelu** et **Communication-Jeunesse** et dans le feuillet qui accompagne souvent votre commande de **Bibliothèque Arc-en-ciel.**

Tirer des conclusions concernant les similarités/différences entre l'Alberta et le Québec.

Peut-être y a-t-il d'autres produits du Québec que les élèves utilisent? Faire une petite recherche, vérifier les étiquettes et dénombrer les produits. À la suite de cet inventaire, tirer certaines conclusions sur les liens qu'ont les élèves francophones d'ici avec le Québec. Par exemple : Beaucoup de nos livres viennent du Québec.

Leçon 10 - Images du Québec et de l'Alberta

Ressources variées	Le but de cette leçon est de résoudre un problème, de faire une synthèse générale de l'unité et de la terminer par une activité culminante.
OBJECTIFS	**DÉMARCHE SUGGÉRÉE**
Tirer des conclusions concernant les similiarités/différences entre l'Alberta et le Québec.	**1. Vérification du tableau de comparaison** Au cours des leçons, la classe a développé un tableau qu'elle a complété au fur et à mesure de ses découvertes. À la fin de cette unité, il serait important de revenir sur ce tableau pour résumer les similarités et les différences réelles entre le Québec et l'Alberta. Vérifier si les perceptions des élèves sur le Québec, mentionnées à la leçon 1 au cours de l'amorce, sont restées les mêmes ou si elles ont changé au cours de l'étude. Donner des raisons pour lesquelles il existe des similarités et des différences entre l'Alberta et le Québec.
Prévoir les changements qu'une famille de l'Alberta devrait faire pour s'adapter et vice versa.	**2. Si je déménageais au Québec... (résolution de problèmes)** a) <u>Identifier la question</u> : Poser la question suivante aux élèves : Quels changements une famille de l'Alberta déménageant au Québec devrait-elle faire pour s'adapter? (ou une famille du Québec déménageant en Alberta...) Demander aux élèves s'ils ont déjà eu à déménager et quels changements ils ont dû faire. Prévoir les changements qu'une famille aurait à faire en déménageant d'une province à l'autre. Ex. : La manière de faire l'agriculture est très différente. Nous n'aurions pas autant de terrain. Ma famille devrait apprendre une autre langue. Je pourrais aller au carnaval de Québec.

Jouer un jeu de rôle montrant l'adaptation à vivre en déménageant d'une province à l'autre.

Dans une présentation orale, mettre en pratique les habiletés de production orale.

Tirer des conclusions sur la manière de garder son propre style de vie, tout en s'adaptant à une nouvelle communauté.

b) Recueillir, organiser et interpréter l'information. En utilisant les informations recueillies tout au long de l'étude de cette unité, demander aux élèves de former des équipes et de préparer un jeu de rôle sur une situation qu'une famille albertaine déménageant au Québec aurait à vivre ou vice versa.

Ex. : - De nouveaux élèves arrivant dans une classe auxquels on explique le calendrier scolaire, l'horaire et les habitudes de l'école.
- Aller au Carnaval de Québec.
- Fêter son anniversaire.
- Toute autre situation pertinente.

Établir avec les élèves les habiletés de production orale à mettre en œuvre dans ce jeu de rôle.

c) Développer une conclusion/solution

Demander aux élèves d'exprimer leurs opinions sur les difficultés qu'une famille peut expérimenter en déménageant d'une province à l'autre. Leur demander aussi de s'exprimer sur les manières de garder son propre style de vie, tout en s'adaptant à une nouvelle communauté.

3. Activités au choix

Les trois activités qui suivent sont des activités culminantes. Choisir celle qui convient le mieux à votre situation et l'adapter à votre groupe d'élèves.

a) Foire Québec-Alberta* (Activité culminante)

Pour terminer cette unité et donner la chance aux élèves de communiquer leur apprentissage, partager la classe en petites équipes responsables de monter des kiosques en vue de faire une foire Québec-Alberta.

* Inspirée d'une activité de **Ma région en montgolfière**, Collection Shump, Denise Lapierre-Homier, Québec, 1986.

Accepter et suivre la décision du groupe ou partager et défendre un point de vue différent.

Accepter et mettre à profit des critiques constructives et des suggestions; en donner à l'occasion.

Ces kiosques peuvent contenir les travaux réalisés au cours de l'étude (cartes, tableaux, affiches, cahier...) et d'autres documents (guide touristique, carte routière, montage audiovisuel...).

Pour que chaque kiosque soit original, on pourrait se partager différents aspects de cette étude comparative Québec-Alberta. Les responsables de kiosque pourraient préparer quelques questions auxquelles les invités (une autre classe, les parents...) répondraient en le visitant. Dès que ces personnes trouvent les bonnes réponses les responsables du kiosque les marquent d'un signe et les invités font comptabiliser leurs points à des périodes déterminées. Quand la visite est terminée (une demi-heure environ), on peut remettre aux invités un médaillon ou un ruban créé pour cette occasion. Voici quelques exemples de thèmes à développer dans les kiosques :

Les principales villes

Sur une carte muette des deux provinces, situer les principales villes en collant sur la carte un symbole qui les représente. Les invités ont à identifier 2 ou 3 de ces villes.

Les étendues d'eau

Sur des cartes des deux provinces, mettre en évidence les principales étendues d'eau et les faire découvrir par les invités.

Les symboles des deux provinces

Faire identifier les drapeaux, les blasons, les oiseaux et les fleurs des deux provinces.

Les contributions

Découper dans des revues ou des journaux, des illustrations de personnes, de produits ou d'édifices, les monter sur de petites cartes et faire identifier la province dont ils sont originaires.

Les paysages

Découper dans des revues ou des brochures touristiques, des paysages des deux provinces. Les monter sur des petites cartes et faire identifier par les invités leur province d'appartenance.

Les gens

Établir certains critères de ressemblance et de différence entre les gens du Québec et de l'Alberta et laisser les invités deviner s'ils appartiennent aux gens du Québec ou de l'Alberta.

La nourriture

Préparer des échantillons de nourriture et laisser les gens deviner le produit authentique. Pour ce kiosque, il faut assurer des critères d'hygiène et de propreté.

Voici des suggestions : Lequel est le sirop d'érable? Préparer trois contenants avec des sirops différents : du sirop de maïs, du sirop pour les crêpes et du sirop d'érable. Recouvrir les contenants. Laisser les gens déguster quelques gouttes de chacun des sirops. Ils devinent ensuite lequel est le sirop d'érable. On peut faire la même chose avec du miel de la région de Rivière-la-Paix ou avec d'autres produits venant du Québec ou de l'Alberta.

b) **Créer un dépliant touristique (Activité culminante)**

À la suite de cette étude, les élèves, groupés en petites équipes, sont certainement capables de créer un dépliant touristique sur le Québec et de faire ressortir les grandes caractéristiques de cette province. Établir avec eux les critères à respecter dans ce travail, les différents formats qu'ils peuvent utiliser et la manière de formuler l'information qu'ils veulent transmettre.

c) **Organiser un voyage touristique pour des personnes imaginaires (Activité culminante)**

Choisir des personnes imaginaires : des élèves, une famille, des personnes de l'âge d'or, une chorale ou une équipe de hockey...

Leur préparer un itinéraire touristique selon leurs besoins, leurs intérêts et le temps dont ces personnes disposent.

Choisir leur moyen de transport et établir le circuit qu'elles suivront au jour le jour, en notant le kilométrage à faire, les arrêts pour les repas et le coucher et les endroits à visiter. Joindre une carte montrant leur itinéraire.

ANNEXE - FICHES

(à photocopier)

Index des fiches

Fiche 1 - Grille d'objectivation - A 105
Fiche 2 - Grille d'observation - B 106
Fiche 3 - Grille-horaire 107
Fiche 4 - Similarités et différences entre l'Alberta et le Québec 108

Fiche 5 - Une partie de sucre 109
Fiche 6 - Casse-tête 110
Fiche 7 - Grille d'objectivation - C 112
Fiche 8 - Population des régions métropolitaines (1986) 113

Fiche 9 - Je vous présente une région du Québec 115
Fiche 10 - L'ÉCU 116
Fiche 11 - Grille d'observation - D 117
Fiche 12 - O Canada! notre hymne national 118

Fiche 13 - Population selon la langue maternelle (1986) 119
Fiche 14 - Contributions albertaines et québécoises 120
Fiche 15 - Carte de l'Alberta 121
Fiche 16 - Carte du Québec 122

Nom de l'élève : _____

Grille d'objectivation - A

PRODUCTION ÉCRITE

	OUI	NON
J'ai exprimé mes sentiments, mes goûts ou mes opinions.		
J'ai utilisé la structure de phrase interrogative.		
J'ai orthographié correctement les terminaisons de verbes avec «je» et «tu».		
J'ai orthographié correctement les mots du thème.		
J'ai utilisé diverses sources de références pour orthographier correctement les mots connus.		
Lorsque j'ai transcrit mon texte au propre, j'ai bien formé les lettres en cursive.		

Nom de l'élève : _____ Date : _____

Grille d'observation - B

	Performance	Jugement
Habileté Il a exprimé ses sentiments, ses goûts ou ses opinions.	(s)* oui non	
Connaissances Il a utilisé la structure de phrase interrogative.	(s) toujours souvent parfois rarement	
Il a orthographié correctement les terminaisons des verbes avec «je».	(s) toujours souvent parfois rarement	
Il a orthographié correctement les terminaisons des verbes avec «tu».	(s) toujours souvent parfois rarement	
Il a orthographié correctement les mots du thème.	(s) toujours souvent parfois rarement	
Techniques Il a utilisé diverses sources de références pour orthographier correctement les mots connus.	(s) toujours souvent parfois rarement	
Lorsqu'il a transcrit son texte au propre, il a bien formé les lettres en cursive.	(s) toujours souvent parfois rarement	

*(s) indique le seuil de performance fixé par l'enseignant. Ceux-ci sont donnés à titre d'exemple. C'est à l'enseignant de fixer le seuil de performance en fonction de sa planification.

Grille-horaire

Saison _____
ou
Semaine du _____

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
avant-midi							
après-midi							
soir							

Similarités et différences entre l'Alberta et le Québec

	ALBERTA Moi et ma famille	QUÉBEC Nos correspondants	Johanne du Québec
Langue			
École			
Loisirs/Activités préférées			
Occupations			
Coutumes/Traditions			
Paysage/Environnement			
Famille			
Autres			

Une partie de sucre

Casse-tête

Casse-tête

Nom de l'élève : _____

Grille d'objectivation - C

PRODUCTION ORALE

	OUI	NON
J'ai informé les élèves de la classe.		
J'ai utilisé des phrases complètes.		
J'ai utilisé un vocabulaire précis.		
J'ai parlé fort.		
J'ai prononcé clairement.		

Population des régions métropolitaines (1986)

Rang national de la population	Région métropolitaine	Population
(2)	Montréal	2 921 357
(5)	Edmonton	785 465
(6)	Calgary	671 326
(8)	Québec	603 267
(20)	Chicoutimi - Jonquière	158 468
(22)	Sherbrooke	129 960
(23)	Trois-Rivières	128 888
(40)	Shawinigan	61 965
(43)	Saint-Jean-sur-Richelieu	59 958
(44)	Lethbridge	58 841
(46)	Drummondville	56 283
(47)	Red Deer	54 425
(50)	Grandby	51 176
(51)	Medicine Hat	50 734
(53)	Fort McMurray	48 497
(54)	Saint-Hyacinthe	48 303
(56)	Rimouski	46 210
(57)	Sorel	46 096
(58)	Saint-Jérôme	44 048
(64)	Salaberry-de-Valleyfield	38 797

***Statistique Canada - Recensement 1986**

(67)	Victoriaville	38 003
(71)	Rouyn	36 495
(73)	Joliette	34 897
(77)	Baie-Comeau	33 047
(78)	Thetford Mines	31 940
(80)	Alma	29 977
(81)	Sept-Îles	28 050
(83)	Val-d'Or	27 178
(85)	Grande-Prairie	26 471
(94)	Rivière-du-Loup	22 471
(95)	Saint-Georges	21 022
(98)	Magog	18 738
(106)	Lloydminster	17 356
	(Alberta/Saskatchewan)	A. = 10 201 S = 7 155
(111)	Matane	15 361
(112)	Dolbeau	15 288
(117)	La Tuque	13 468
(122)	Camrose	12 968
(125)	Cowansville	12 114
(126)	Montmagny	11 958
(128)	Lachute	11 586
(138)	Chibougamau	9 922

***Statistique Canada - Recensement 1986**

Je vous présente une région du Québec

Nom de la région :

Principales villes :

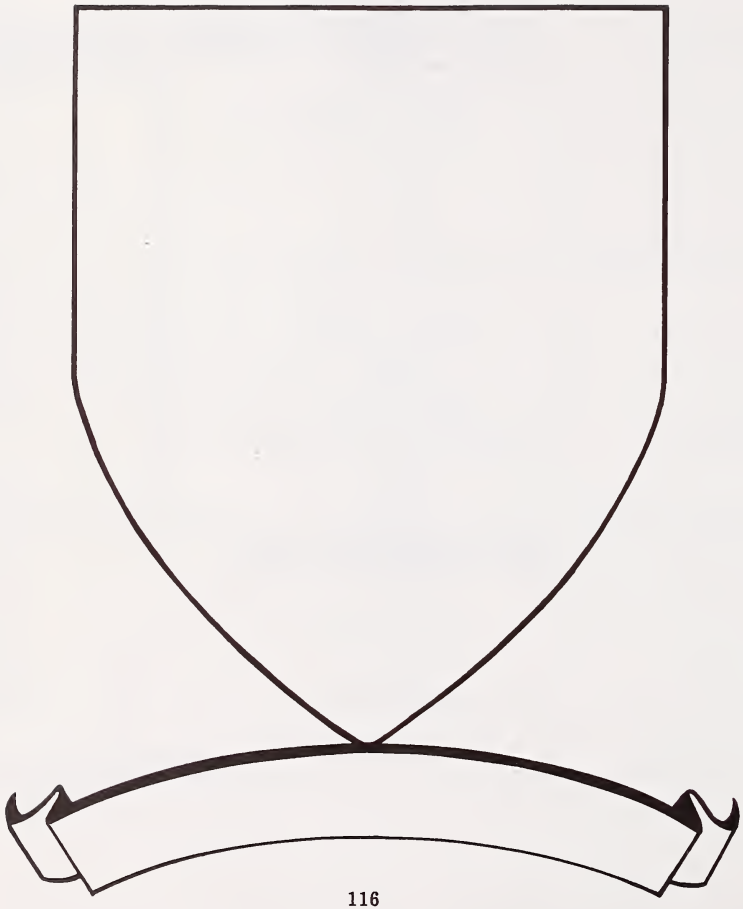
Cours d'eau :

Je décris le paysage de cette région ou je la dessine :

Principales activités qu'on peut faire dans cette région :

Mes découvertes intéressantes :

L'ÉCU



Nom de l'élève : _____ **Date :** _____

Grille d'observation - D

	Performance	Jugement
Habileté Il a informé les élèves de la classe.	(s)* oui non	
Connaissances Il a utilisé des phrases complètes.	(s) toujours souvent parfois rarement	
Il a utilisé un vocabulaire précis.	(s) toujours souvent parfois rarement	
Éléments prosodiques Il a parlé fort.	(s) toujours souvent parfois rarement	
Il a prononcé clairement.	(s) toujours souvent parfois rarement	

*(s) indique le seuil de performance fixé par l'enseignant. Ceux-ci sont donnés à titre d'exemple. C'est à l'enseignant de fixer le seuil de performance en fonction de sa planification.

O CANADA
notre hymne national

O CANADA

"O Canada" a été proclamé comme hymne national le 1er juillet 1980, un siècle après avoir été chanté pour la première fois, le 24 juin 1880. La musique est l'oeuvre de Calixa Lavallée, célèbre compositeur, et les paroles françaises sont de Sir Adolphe-Basile Routhier. Le chant est devenu de plus en plus populaire et, au cours des années, il en est apparu de nombreuses versions anglaises. La version anglaise officielle est basée sur celle composée en 1908 par le juge Robert Stanley Weir. Elle incorpore les changements apportés en 1968 par un comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes. La version française n'a pas été modifiée.

O CANADA

"O Canada" was proclaimed Canada's national anthem on July 1, 1980, 100 years after it was first sung on June 24, 1880. The music was composed by Calixa Lavallée, a well-known composer; French lyrics to accompany the music were written by Sir Adolphe-Basile Routhier. The song gained steadily in popularity. Many English versions have appeared over the years. The version on which the official English lyrics are based was written in 1908 by Mr. Justice Robert Stanley Weir. The official English version includes changes recommended in 1968 by a Special Joint Committee of the Senate and House of Commons. The French lyrics remain unaltered.

Department of the Secretary of State of Canada — Secrétariat d'État du Canada

O CANADA

O Canada! Terre de nos aïeux,
Ton front est ceint de fleurons glorieux!
Car ton bras sait porter l'épée,
Il sait porter la croix!
Ton histoire est une épopée
Des plus brillants exploits.
Et ta valeur, de foi trempée,
Protégera nos foyers et nos droits,
Protégera nos foyers et nos droits.

O CANADA

O Canada! Our home and native land!
True patriot love in all thy sons command.
With glowing hearts we see thee rise,
The True North strong and free!
From far and wide, O Canada,
We stand on guard for thee.
God keep our land glorious and free!
O Canada, we stand on guard for thee.
O Canada, we stand on guard for thee.

Population selon la langue maternelle (1986)

	Alberta	Québec
Population totale	2 365 835	6 532 460
Anglais	1 914 450	580 030
Français	48 070	5 316 925
Anglais et français	14 150	150 730
Anglais et ou français et langues non officielles	73 310	89 865
Langues non officielles	299 025	371 190
Langues autochtones	16 830	23 720

Langues non officielles : telles que italien, allemand, néerlandais, ukrainien, arabe, japonais, chinois, vietnamien et plusieurs autres.

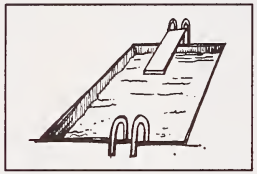
Langues autochtones : telles que langues algonquines (cri, ojibway, pied-noir...)
langues athapascanes (flanc-de-chien, chipewyan...)
langues iroquoises, l'inuktitut et quelques autres.

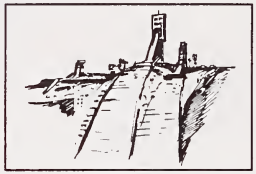
***Statistique Canada - Recensement 1986**

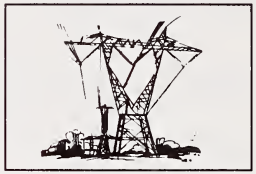
Contributions albertaines et québécoises

Découpe les illustrations et place-les au bon endroit sur les cartes. Auparavant, écoute bien ton enseignant qui te donne des indices.

1

2


3


4


5

6

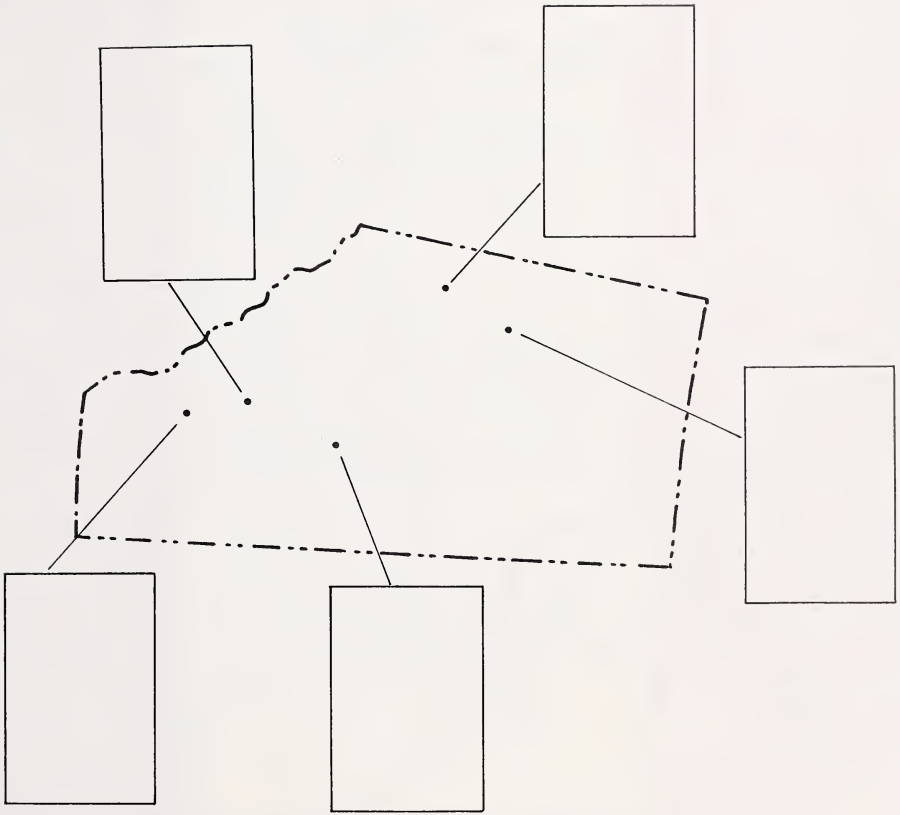
7

8

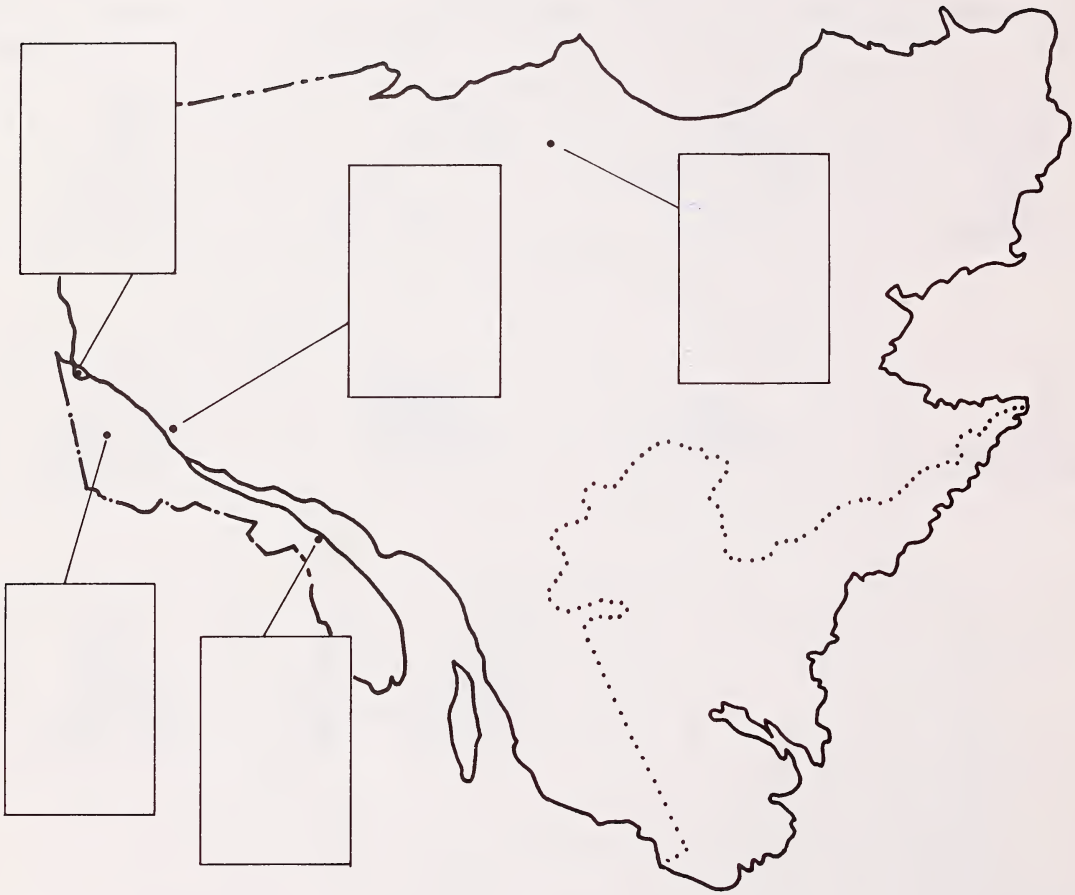
9

10

Carte de l'Alberta



Carte du Québec



DATE DE RETOUR

F255

o

University of Alberta Library
0 1620 0490 9089